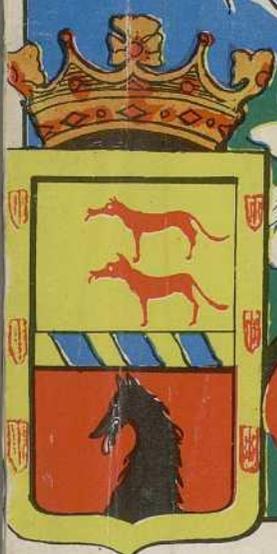


23
24
25
26
27
28
29
30
31
1974

290560



ANKI

CHANTADA

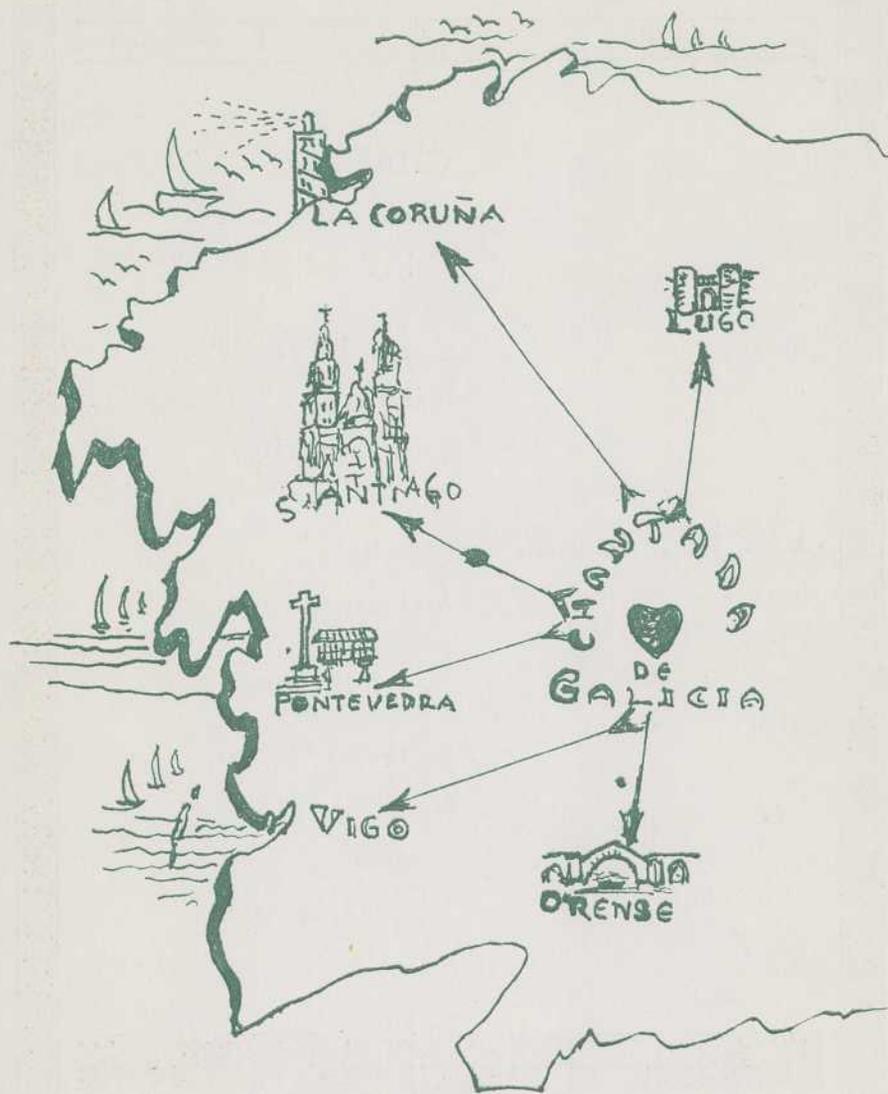
Biblioteca de Galicia



CBG000149260

D (1) - 17031





Banco de Galicia

Casa Central: VIGO

C/. Reconquista, 9

CHANTADA

Plaza del Mercado, n.º 3

Teléfonos 56 y 297

Castrelo de Miño

Escairón · Saviñao

La Ramallosa

Lugo

Oficinas:

Moaña

Monterroso

Orense

Pontevedra

Porriño

Ribadeo

Tomiño

Vigo (3 oficinas)

Un Banco al servicio de la Región

Autorizado por Bco. de España n.º 9712/1

GUIÓN

PROGRAMA

Novena en honor de Nuestra Señora del Carmen.—Elección de Reina de las Fiestas.—Pregón de Fiestas.—Exposición de Pintura, Escultura y Fotografía de Arte Románico en Chantada.—Recepción en la Casa Consistorial, por el Sr. Alcalde, a la Comisión de Fiestas y Autoridades.—VI Gran Subida Automovilística a Chantada.—FOLION DE CARROS.—Partidos de Fútbol y Balonmano.—Tirada al Plato.—Carreras de Burros, Sacos y Cintas.—Sesión de fuegos de artificio.—Concurso de Albañilería.—Slalon Infantil de Mini-Cars.—FESTA DA EMPANADA.—Y Concurso de Danzas Regionales.

AGRUPACIONES MUSICALES

Banda Musical de Alongos (Orense) y varios conjuntos musicales regionales.

ORQUESTAS

«Sintonía» de Vigo, Conjunto «Players» de El Ferrol y «Pontinos» de Orense.

COLABORACION LITERARIA

Luis Moure - Mariño—B. N. Téensma—Modesto Pérez—Xosé Lois García—Hipólito de Sá Bravo—Avelino Seijas—Luis Romay G. Arias—Luis Campo Fernández—R. Carballal Pernas—A. Gómez Ledo—Anxel—Iñigo de Basán.

ILUMINACION

Lamela de Monforte.

PIROTECNIA

Hermanos López, de Oza de los Ríos (La Coruña)

ORGANIZACION

Comisión de Fiestas.

FOTOGRAFIA

Quijada y Leirachá.

PORTADA y DIBUJOS

Angel Gómez Montero.

E D I T A

Gráficas Capítol Chantada.

Banco Pastor

EXTIENDE SUS RAICES
USTED SE BENEFICIARA DE SUS FRUTOS



145 oficinas a su servicio

A.B.E. 8642

COMISION OFICIAL

D E F I E S T A S

PRESIDENTE DE HONOR:

D. José Regal Vázquez

P R E S I D E N T E:

D. Eloy Montes González

VICEPRESIDENTE 1.º:

D. Manuel López Campo

VICEPRESIDENTE 2.º:

D. Rosendo López Fernández

V O C A L E S:

D. Manuel Pavón López

D. Francisco de la Torre Rodríguez

D. Segundo Fernández García

D. Avelino Vázquez Varela

D. Ramón Díaz Rodríguez

VOCALÉS ENCARGADOS

DEL FOLION DE CARROS:

D. Gilberto Fernández López

D. Antonio Figueiras Rodríguez

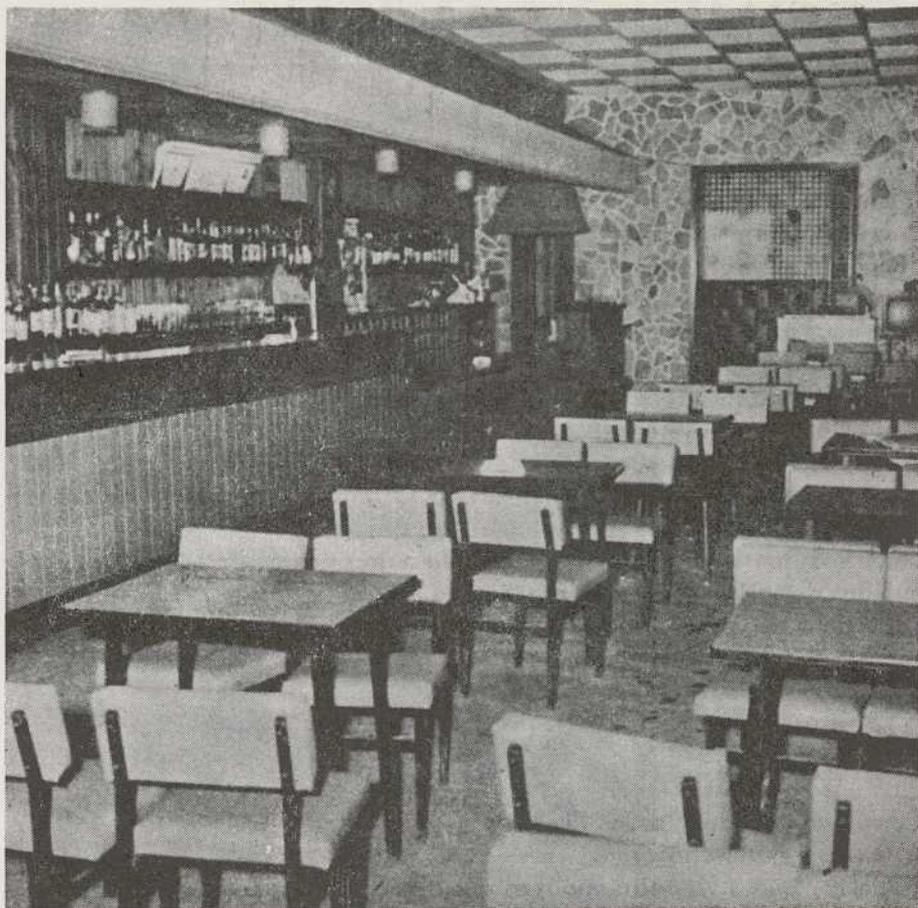
D. Javier Rúa Pazos

T E S O R E R O:

D. Bienvenido Rodríguez Quinzán

S E C R E T A R I O:

D. José-Antonio Rodríguez Brey



YOEL

LA
CAFETERIA
DE
LA
JUVENTUD

Teléfono 363 y 294

CHANTADA



SALUTACION del ALCALDE

Mis saludos y felicitaciones no son meras fórmulas protocolarias, obligadas en razón de los cargos públicos y representativos, sino que, como consecuencia de ello, se me depara el anhelado momento

de comunicarme como amigo y convecino de toda la Comunidad de Familias del Municipio; y así expresaros cuanto desde muy dentro de mi corazón siento y deseo cada día hacia vosotros; pero con mayor vehemencia en los que constituyen el calendario de nuestras tradicionales **FIESTAS DE AGOSTO**, en honor y bajo el patrocinio de la **Sfma. VIRGEN DEL CARMEN**.

Tales fechas han de ser,—así os lo ansío y espero que transcurran—, más brillantes, más emotivas y fraternales que los años precedentes. Y también más alegres y expansivas, en especial para los pequeños, pues la Comisión de Fiestas, a la que tanto agradezco sus desvelos, y todos la debemos felicitar en atención al atrayente y variado programa que nos ofrece a los de casa como a los millares de foráneos que nos vienen honrando con gentileza y con sus credenciales de entrañables y veteranos amigos, la esforzada Comisión, repito, nos ha preparado como amplio escenario de los principales festejos y asiento de carruseles y demás atractivos, la Gran Avenida, prolongación de la de Juan XXIII, futuro bulevar, ensueño de insospechada realidad.

En nombre de la Ilma. Corporación Municipal, o lo que es lo mismo, de los chantadinos, y en el mío propio, saludamos, respetuosos, e invitamos a las dignísimas Autoridades Provinciales en calidad de ilustres huéspedes, a quienes hacemos patente nuestro cariñoso reconocimiento por la generosa ayuda que prestan a nuestros proyectos locales y comarcales.

Y, finalmente, para aquellos que en mi mente y en lo más íntimo de mi alma tienen prioridad, y que por ellos se empañan de tristeza los goces de muchas familias, envío un cordial saludo y un abrazo sentimental a cuantos en lejanas y extrañas tierras luchan por la vida, añorando, hoy más que nunca, el retorno a la felicidad, a la paz y al amor de sus hogares.

José Regal Vázquez

CAJA DE AHORROS MONTE DE PIEDAD DE LA CORUÑA Y LUGO

CHANTADA

Para premiar y estimular a los ahorradores, esta Institución establece el sorteo de varios premios en metálico, que se efectúa anualmente con ocasión del **DIA UNIVERSAL DEL AHORRO**

B A S E S

1.ª PREMIOS

El importe de los premios para el presente año, asciende a

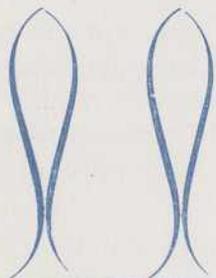
MILLONES de ptas.

distribuidos en la siguiente forma:

- a) Premios GENERALES, a sortear entre todas las oficinas:
18 por un importe de 1.350.000.—distribuidos en:

1	de	500.000	pesetas
1	de	250.000	»
1	de	100.000	»
5	de	50.000	»
10	de	25.000	»

- b) Premios por OFICINAS, cuya asignación se efectúa teniendo en cuenta los saldos de ahorro. El total de los mismos, 465 ascienden a 4.650.000 pesetas.



- * Cuentas corrientes con talonario
- * En libreta a la vista
- * A plazo de más de 2 años
- * A plazo de 6 meses
- * A plazo de año
- * De ahorro vivienda
- * De ahorro emigrantes
- + Cheques de viaje
- + Tarjeta de crédito 6.000

Nuestros clientes pueden solicitar préstamos hipotecarios o personales para Agricultura, Ganadería, Industria, Vivienda, Comercio, Servicios, Autonomía Laboral, Acceso a la propiedad y otras.



SALUDO

Un año más se avecinan las FIESTAS DE AGOSTO: «EL CARMEN», la mayor de la villa. Por algunos días las calles y plazas de la localidad se llenarán de juventud..., mucha gente de tantos sitios.

CHANTADA, tan hidalga y generosa, muestra sus mejores galas y solo siente tristeza, llena de alentadora esperanza, por aquellos que están lejos. Nuestro deseo se mantiene pensando que, en años sucesivos, podrán estar con nosotros.

Quiero expresar mis rendidas gracias a la Comisión, al Pueblo, a las Autoridades, a todos, en fin, por la colaboración que me proporcionaron, con la esperanza de que las FIESTAS de este año no desmerecerán de las de otros ya pasados. También confío en su prosperidad. Este año fuimos nosotros los que, con mucho gusto, llevamos la tarea, y para el próximo no habrán de faltar entusiastas que quieran emularnos.

Muy agradecido para todos, con la seguridad de que se sabrá apreciar lo que con la mejor voluntad hemos hecho.

Eloy Montes González

Presidente de la Comisión de Fiestas

ESCOPETAS

VICTOR SARASQUETA

DE EIBAR



CAZADOR: Recuerde que la escopeta de más prestigio ha sido siempre (V. S.) VICTOR SARASQUETA



No se deje engañar por otros
nombres similares



Distribuidas en esta comarca por:

Almacenes y Galerías ROMAN

Calvo Sotelo, 16

CHANTADA

Recuerdos...

Por LUIS MOURE-MARIÑO

Toda vida está tejida de esperanzas y de recuerdos. Cuando empezamos a subir la cuesta de la existencia, vivimos de proyectos y de ilusiones. Cuando ya en la madurez alcanzamos la cumbre, nos toca bajar el camino andado, cargados con el fardo de los desengaños... (Las realidades logradas han sido muy escasas: como esas flores que, apenas cortadas, ya se marchitan). Por eso, después del mediodía de la vida —cuando ya no queda margen para la esperanza—, no nos queda otro remedio, sino vivir de recuerdos...

Pero, ¿es qué se puede vivir de recuerdos? ¡Pues claro que los humanos vivimos —tenemos que vivir aunque no queramos—, de aquellos recuerdos que pueblan nuestras almas!... La memoria, el recuerdo de lo que hicimos, nos sigue como la sombra al cuerpo. Decía Antonio Machado, pensando en la amada muerta:

*"Dice la esperanza: un día
la verás, si bien esperas.
Dice la esperanza:
sólo tu amargura es ella.
Late, corazón... No todo
se lo ha tragado la tierra"...*

"No todo se lo ha tragado la tierra", ni todo puede tragárselo el paso del tiempo. Quedan los recuerdos... Y a veces esos recuerdos perduran en otras almas que laten acompasadas con las nuestras...

Los doce largos años de mi estancia en Chantada, conservan en mi alma un nido de recuerdos asociados a las horas más felices de mi existencia. Doce años de mi vida —de la plenitud de mi existencia joven—, quedaron allí encuadrados en otros tantos tomos de protocolo. Muchos de aquellos documentos van ligados a un rosario de anécdotas que darían material bastante para escribir un libro. Recuerdos, anécdotas que podrían hacernos reír, anécdotas para suscitar meditaciones y anécdotas que harían asomar las lágrimas a los ojos.

Me acuerdo, por ejemplo, de un aterido atardecer del mes de enero en que volvía de Esperante. En el Poniente había quedado un encendido crepúsculo rosa y la luna empezaba a lucir en el cielo con el brillo plateado de hoz. Los alfilerazos de la helada me herían la cara y las manos entumecidas apenas me permitían sujetar el roncal del jamelgo tropezón que cabalgaba:

—Faga o fayor de apurar o paso —le rogué al paisano—, que se nos ven a noite enriba...

—Non se apure —me contestó—: non é tanta a noite como é pouco o día.

Mil veces he recordado la sentencia. No estamos hechos los gallegos para dogmatismos hamletianos. Eso de ser o no ser, de blanco o negro, no ha sido escrito para nosotros. Entre el blanco y el negro, entre el sí y el no, entre lo

posible y lo imposible, hay muchos matices y gradaciones: el blanco puede entintarse hasta convertirse en negro y el negro puede aclarar hasta convertirse en blanco. Entre el "sí" y el "no" está el "quién sabe", el "tal vez", el "acaso", el "nunca puede decirse de esta agua no beberé". El paisano de Esperrante, era todo un filósofo: "Non é tanta a noite como é pouco o día"...

Un día estaba yo envuelto en perplejidades para ver si hallaba camino para escabullir un impuesto. Después de mucho cavilar, llegué a la conclusión de que no había escapatoria. El paisano y cliente, que me veía en tales perplejidades, me dijo de repente:

—Mire: non quente mais os sesos: o que ha de levar o demo poñerllo a porta.

¡Qué profunda razón tenía el labriego! El Diablo —importantísimo personaje que anda entreverado en todos nuestros pasos—, siempre se lleva un crecido tanto por ciento de todos los negocios humanos. Entonces, ¿para qué tratar de escurrir el bulto? Por eso, en vez de ocultaciones, husmeos y pesquisas, lo mejor es poner a la puerta aquello que el diablo tiene que llevarse: "O que ha de levar o demo, poñerllo á porta"...

Un día, muy de mañana, llegué al relleno de mi piso de la Plaza de Santa Ana y me encontré a un paisano sentado en la escalera, haciendo guardia a un pellejo de vino. Me saludó respetuoso, y me dijo:

—Mire: traiolle iste pelexo pra que probe o viño de San Fiz que é natural coma o diron as uvas.

Entablé una batalla con el paisano. (Se trataba de un "herdeiro" al que había mejorado su padre, fallecido hacía escasos días).

—Mira —le dije—, leva ise viño pra casa que eu nono bebo.

—¿Logo é que mo desprecia?

—Nada de eso; pro é que non quero regalos. Faime o favor de sacarme o viño diante da porta.

Se entabló un forcejeo, hasta que, por fin, como argumento decisivo, me dijo el mozo de San Fiz:

—Mire: ten que coller o viño, porque foi unha encarga do difunto.

¿Cómo iba a negarme tratándose de un acto casi sacro, una disposición de última voluntad?

—Pois pasa logo —díxenlle—; si é unha encarga do difunto non quedará mais remedio que beber o viño. Secadra trae mal agoiro o nono beber...

Sí, sí, podría tejer un libro con mis anécdotas de Chantada: anécdotas vividas en aquella galería de mi despacho que se abría sobre las praderas verdes; anécdotas vividas por los caminos y por las aldeas. ¡Nunca Galicia me llegó tan hondo al tuétano del alma como por los caminos de Chantada! ¡Nunca fui tan feliz como allí! Podría seguir desgranando anécdotas..., de las que pueden contarse. Otras anécdotas —las que calaron más hondo en mi alma—, se irán con mis huesos a la fosa. ¿Fue todo un sueño o es que era aquello la felicidad? Hay anécdotas mías, entrañables, que viven en mis recuerdos. "Late corazón —dijo Machado—, que no todo se lo ha tragado la tierra". Y entre lo que la tierra no se ha tragado, están esos recuerdos e incluso la dulce amargura de los desengaños...

MANTAS JORDA

CALOR DE HOGAR

SEÑORA: piense en esta marca al comprar su manta

¡Gracias!

De venta en:

Almacenes "El Mercado", S. L.

CHANTADA

Empresa Montaña, S. A.

SERVICIOS DIRECTOS

Desde un kilo a camiones completos

LINEAS CON: Asturias - Vascongadas - Cataluña

Castilla - Andalucía

y **UNITRANSA** se encarga de nuestros servicios con
LEVANTE

CALLE MERCADO, 10

TELEFONO 21 17 74

PUENTE - ORENSE

Enrique Mazaira
López

TALLER MECANICO



Reparación de automóviles

Maquinaria

Forestal y motocicletas



Gral. Franco, 14

Tfno. 202

CHANTADA

DERBI

CAMPEONA del MUNDO

VENCER ES CALIDAD

Sin examen de conducir

Ni matrícula

Ni seguro obligatorio

Sin impuestos

Facilidades de pago



Solicite información en:

Talleres MAZAIRA

General Franco, 14

Chantada

Hai festa en Chantada

Tamén en Chantada late o pulso do mundo.

Pola estrada pasan camións que deitan po nas mesas de mármore onde a xente graúda toma cervexa e dixere *El Progreso de Lugo*.

Chantada por tanto ten o dereito de aborrecerse tamén e acreditar que "aquí non pasa nunca nada".

Mas por Chantada pasan por igual todas as tempadas do ano con sol, sombra e choiva, nacementos e mortes, e os séculos pintan sempre os delicados tellados das vellas casas, en cujos soportales ornean burriños e foxen gatos.

E porque en Chantada teñen o dereito de ter dereito falan no Tribunal con voces de Castela

cando os abogados con morceguescos ademáns

proferen que "aquella mujer vivió en la más disoluta lujuria, adúlteramente gastando los bienes de su honrado marido", etc., porque na Galiza matriarcal, hoxe en día, o dereito soi ser viril.

Ai, e os retratos na parede hasta che parecen xuveniles, pueriles, infantiles, seniles, ou serviles, o que depende da luz do día, do salario, e do espírito tamén.

Por perto pasa o Miño con cores de chumbo, verde e azul, fornecendo a rexión de kilovatios, viños, troitas, e xa raramente de lampreas para glorificantes empanadas.

Cómese mais que ben nas terras de Lugo, onde o doce sangue dos porcos gota en Sar Martiño para que seus cadrís se convirtan en ricos xamones.

Epoca de magostos, de viños verdes e brancas setas, e en Belesar confían cheiramente na presa do embalse, ¿confían?

E terra onde aínda hai as tan sabias mulleres que non saben nada das cousas de libros e de papel, mas que estudaron nas Academias da Santa Compañía en horas incertas de castros incertos, toxo e xesta.

No fondo, todos sabemos que a terra segue terra gracias a elas. Son elas que rexen o crecer das plantas, dos animais e dos homes, elas que dan boa morte, boa colleita, bon parto e bon casar.

"Ai Xoana, non esquezas saliva do sapo, sangue de cobra, folla de meimendro, e deita todo a levedar sob a avelaira, Xoana, en lúa nova, Xoana".

A eirexa failles a competencia nos últimos anos, embora de lonxe, porque as Academias delas, as da Compañía, non dan diplomas.

Son cousas que pasan en Chantada, éstas e máis.

Así teñen o deber de festexar a súa vida, sabendo que esa vida é o comenzo da morte, que a morte é vital, que a festa é mortal, e que unha e outra cousa é sempre leal.

B. N. Teensma.

Escrito en Rasquert, na Provincia de Groninga, Holanda, no día 10 de Xuno de 1974.

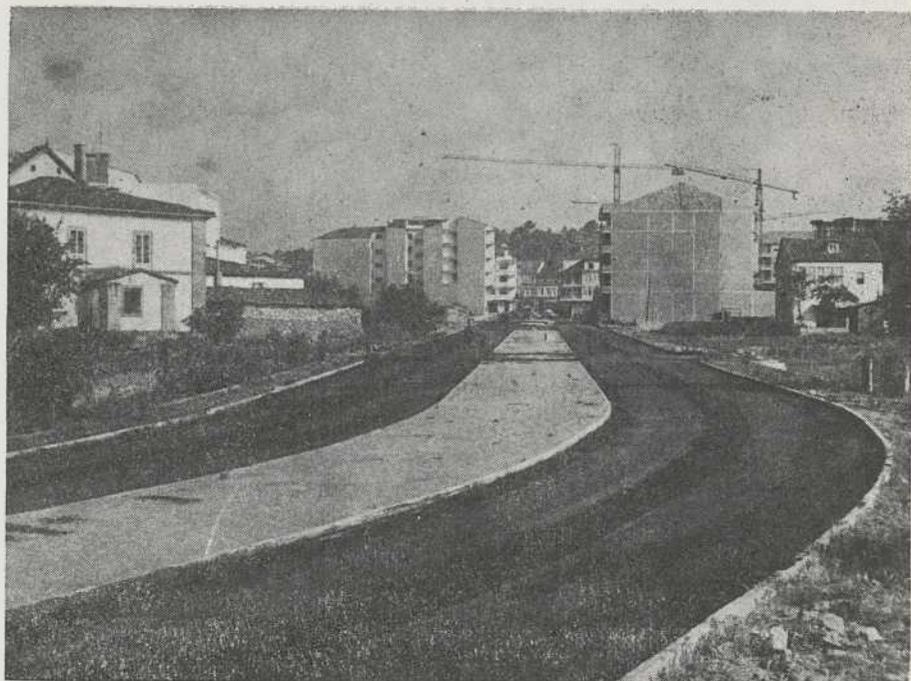


FOTO LEIRACHA



Germán Fernández Gómez

***** CONTRATISTA DE OBRAS *****



Alferez Baanante, s/n

CHANTADA

VICTRIX

M A T A R O

GENEROS DE PUNTO **VICTRIX**

INTERIORES DE SEÑORA Y CABALLERO

VICTRIX

Por favor
recuerde esta marca siempre



UNA EXCLUSIVA DE

Almacenes **EL MERCADO, S.L.**
CHANTADA

¡Felices Fiestas!

Construcciones



MEDELA



J. Rodríguez González

CARBALLINO

M. Avellanosa, 28
Teléfonos 149, 519 y 521



CHANTADA

Plaza Santa Ana, 10
Teléfono 176



Empresa constructora de

Obras Públicas y particulares

Ofrece sus servicios con trabajos rápidos
y garantizados en la contrata de obras

EN PRO
DE
UN
CRUCERO EN LA VILLA

Para cuantos no contemplamos en la noche festera de agosto el Folión dos Carros, majestuosamente entronizados por las más amplias calles de la villa, sentimos día a día, la frustración de la estampa del buey-tirador, liberado en aquella jornada del rudo trabajo con aguijón y, en cambio, orlado como el alazán más vistoso y con el trofeo, en sus hombros lentos, de la más exquisita variedad folklórica, trasplantada desde el cotidiano realismo de la ribera o de la montaña y que, por la puridad de su exposición, en móviles plataformas, conserva impolutos sus valores universales y eternos.

En los atardeceres de este mi primer estío profesional encuentro, con rumbo a las casas del Convento, mil alquitaras sedientas y un viñador de San Pedro de Lincora; en la ansiedad por el Folión, siempre inédito, veo el pote de hierro forjado gigantescamente por el artesano de Marin, con despacho en esta villa; también imagino... el horno franciscano, adosado a un pequeño burgo de casas de labranza, incinerando harina ganada para pan con los sudores del mes de julio. Estas son las estampas que me contaron. Estas son las estampas que, por pristinas, constituyen arte vivo y, a la vez, son capaces de arrancar lágrimas de tanto chantadino que, en las Fiestas del Carmen, toman en idioma extranjero el trolebús suizo que los llevará a su puesto standar de trabajo.

En su departamento F' de la calle M2, está agobiantemente, en esos días, el Folión dos Carros que su retina conserva y su corazón aprisiona, tomado, en una víspera de veda, con los pescadores de botas altas del río que da lozanía a los sarmientos de San Félix de Tarrío. El Folión dos Carros es la nana que, en la disculpa de un cantar de niñez, susurra entre los postres y cartas remitidas por sus hijos desde un Colegio de bachilleres-internos. En ese día, en un puente espiritualmente tejido con singladuras en el puerto de Belesar, contempla con más avidez cualquier fotografía que, transportada al margen de las declaraciones aduaneras, le enseña la tarima de bombos y platillos levantada en el Cantón con fondo de parroquial de bautismo.

En su villa de cuna tiene, sin embargo, una constante exposición del Folión de Carros que desfila en la noche festera y que descubrí en el recogimiento de la Procesión del Santísimo. Aquí el Folión está inmóvil y espera, en el tiempo físico, su complemento arquitectónico y religioso. La rúa del Dos de Mayo nos pregona sus servicios de paso en pro de peregrinos y guerreros. Se contenta con su nombre fraguado, con la última sangre gallega, en la batalla de Elviña; jamás presentó candidatura para erigirse en sede de esa evolución de "los milleiros" lograda por el Cristianismo y que presiden todos los caminos

entergos. Tampoco reivindica las caricias que ante sus hijos le proporciona su título de arteria madre de Chantada. Entre su suelo pétreo y los soportales que, en una de sus bandas, le da sombra a los viandantes ribereños y abriga al Sacramento en la Festividad del Corpus, sólo hay nostalgia de hermandad con las calles de Mondoñedo que fueron escenario de Pedro Pardo, o con la triunfalista Rúa del Villar, humedecida por el calabobos del baile estudiantil de La Candelaria.

Pero en este Folión dos Carros de cualquier calenda del año, falta un elemento que tampoco se encuentra en parte alguna de este slogan "corazón de Galicia": EL CRUCERO, tan consustancial con el paisaje gallego que casi aparenta nacer espontáneamente del maridaje inerte entre bruma y lobo.

En el urbanismo de la villa del Asma, el cielo se refleja hueco cuando, el ballet de Rey de Viana, interpreta, bajo la inspiración costumbrista de la poesía de Xan de Requeixo, el Zoqueiriño de Chantada y, los mozos y mozas, al terminar el ensayo de La Polifónica a cuatro voces, carecen del mejor testigo para sus escarceos de amor. En esta villa, adelantado de los codos romanos del Miño en el camino a Compostela, la imagen del Crucificado en la austeridad de la piedra e inspirando a oración en un punto que hoy, antiestéticamente, está obstruido, es el homenaje incumplido al perenne Folión dos Carros, al que además los emigrantes, en sus íntimas Fiestas del Carmen de toda Europa, han de cantar devotamente mirando hacia Chantada, en las corcheas de la esperanza, "coida a miña vida, adeus, adeus".

Por Modesto PEREZ



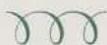
CEREALES — ABONOS — PIENSOS

Productos BIOTER

ALMACEN DE ZONA PARA CHANTADA Y Comarca

Manuel Rodríguez Rodríguez

Delegado de "DIRSA"



José Antonio, 16 - Teléfono 71 - CHANTADA

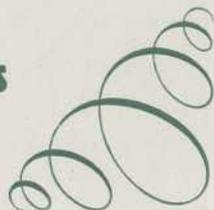


Talleres Hnos. Gutiérrez



Chapistería y Pinturas

CARRETERA DE MONFORTE



CHANTADA

INDUSTRIAS GONZALEZ

José González López

||| | Carpintería de aluminio ||| |

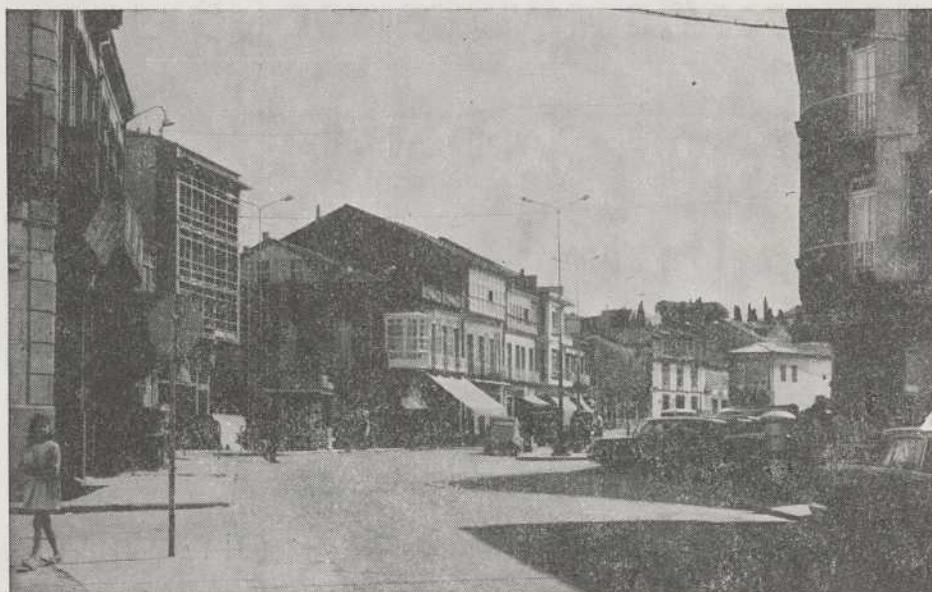
||| | armaduras para hormigón ||| |

Dirección postal: Apartado 41 — Fábrica: CARRAGOSO, S/N
TELEFONO 78 00 70 L A L I N (Pontevedra)

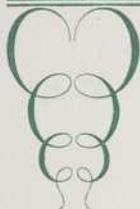
Representante para Chantada:

PEDRO VAZQUEZ LOPEZ

TELEFONO 469 Y 356



Mantas «FERRERI»



Mantas de auténtico prestigio

Recuerde esta marca por favor

Muchas gracias

Gala

OTRA EXCLUSIVA DE

Almacenes EL MERCADO, S. L.

Mantas FERRERI y Almacenes EL MERCADO, S. L.

les desean disfruten de estas estupendas fiestas

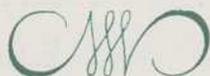
Novidades "Mary - Paz"

Lado Quinzán

Pantalones niña, niño y caballero :- Géneros de Punto

Servicio oficial de las mejores marcas de encendedores

Objetos de Regalo



Agradecemos y esperamos su agradable visita

Italia, 8

CHANTADA (Lugo)

Cerámica de San Roque **Novoalva, S. L.**

FABRICA DE LADRILLOS

Factoría en Alto de San Roque (TABOADA)

Teléfonos }
Chantada 356 y 124
Taboada 11

Servicio de material a pie de obra a cualquier destino, solamente con llamar a cualquier de nuestros teléfonos, en horas particulares.

CASA FRAGA

Ropa interior para

**SEÑORA
CABALLERO
Y NIÑO**

PERFUMERIA
Artículos para Regalo

Travadelo, 4
CHANTADA

RELOJERIA
ANGEL
PLATERIA Y JOYERIA



MAQUINAS DE COSER

ALFA-Productos PHILIPS

Extenso surtido en Relojes de las mejores marcas y artículos para regalo

José Antonio, 7

Teléfono 188

CHANTADA

Taller ELECTRICO

Hnos. SANCHEZ

Bobinado de MOTORES - Instalación del AUTOMOVIL



RADIOS Y CASSETTS

de Wald s.a.



Gral. Franco, 12 - CHANTADA - Tfno. 420



FOTO QUIJADA



MATADERO GENERAL
FRIGORIFICO
y
FABRICA DE EMBUTIDOS



RIOPEDROSO

Teléfono 1 3 2

Chantada

TEIMA

*Pola costa dos versos
eu camiño,
cun desexo de formiga,
de pulga,
de morcego.*

*Rubo un petouto refeito
polas patas dos saltós.*

*Nesta teima de ser poeta
e sentir a pedrada nos
sentimentos
e cantar en solitario os versos
espidos e senlleiros de:
Xohan de Requeixo, Gómez Ledo,
Costa Clavell e Miguélez.*

*Poetas do monte, da vila,
da veiga e da riveira.*

*Poetas de Chantada que abraian
o silencio e o espacio.*

*Con eles, son unha cousa pequena
arrepicante e treñca.*

*Son un lombo mancado onde
prantaron feridas meus pais.*

*Pero son unha voz que se
semella a dos poetas.*

*Percorro,
imaxino,
berro,
canto.*

*Existe no alen do vento,
das estrelas,
da néboa,
da xeadá.*

*Niste percorrer vivo como
o musgo
ateigado as campias de Chantada,
onde cantaron os meus poetas,
nas cheirosas froles e nas
verdecetes fraguizas.*

Xosé LOIS GARCIA

Almacenes " LA VERDAD "

ARTICULOS DE VIAJE
CARTERAS DE COLEGIAL
BOLSOS-MONEDEROS



Calvo Sotelo, 2 y 4

Teléfono 234

CHANTADA



FOTO LEIRACHA

NOTA: 1931 1932

TALLER ELECTRICO

Hnos. SANCHEZ

General Franco, 12 Tel. 420 CHANTADA

Bobinado de motores
e instalaciones del automóvil



Instalación AUTO-RADIO y CASSETTES

Lámparas - Baterías

Corona Tudor

Moradillo
Prendas para caballero de gran calidad

Moradillo...

La prenda para Señora de gran vestir

Moradillo...

Extenso surtido en prendas para niño y niña

Moradillo

He aquí una etiqueta
que ofrece las mayo-
res garantías del bien
vestir

De venta en exclusiva

Almacenes El Mercado, S. L.

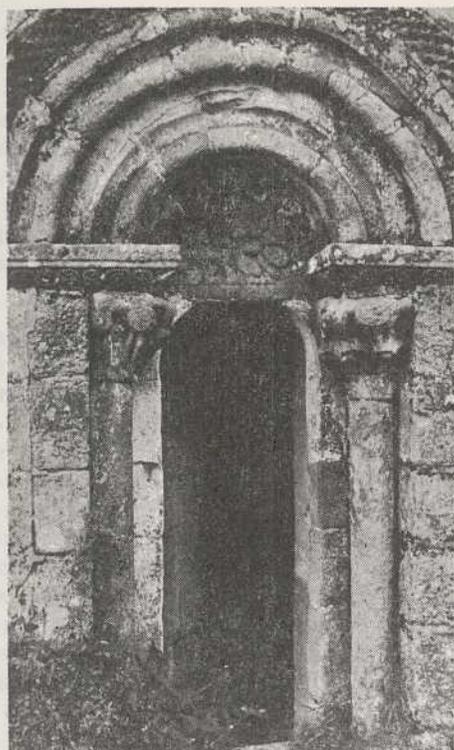
CHANTADA

Moradillo y Almacenes El Mercado, S. L.

Saluda a todos sus clientes y amigos con la alegría de estas
fiestas

Por favor, vean estas prendas en nuestros escaparates

Muchas gracias



El Románico en Tierras de Chantada

Hipólito de Sa

Al escribir algo sobre las tierras de Chantada instintivamente recuerdo lo que hace muchos años oí a un compañero de estudios, natural de Monterroso. "Quen vai a Chantada, nunca che ven sin nada". Expresión elogiosa en la que se hace alusión a lo abundoso de esta comarca, digna de figurar entre las más ricas de la provincia de Lugo, y en la que se centra el ir y venir de las provincias de Lugo, Orense y Pontevedra, por ocupar un punto estratégico en el eje geográfico de Galicia. A la variedad de los productos de sus huertas y campos, hay que unir la riqueza de su ganadería, de sus vinos y sus frutas, así como el lejano caudal de su historia, dormida en los monumentos arquitectónicos que todavía se conservan en sus feligresías, como eco vibrante de las fundaciones monacales que esmaltaron, en siglos de temor y ascetismo, las riberas sagradas del padre Miño. Pesqueiras, San Salvador de Asma, Nogueira, Chouzás y San Xuan da Cova, en la margen derecha, y San Victorio y San Esteban de Ribas de Miño, Diomondi, Fión, Eiré, Atán, San Fiz de Cangas y Pombeiro en el lado opuesto.

Esta floración de pequeños cenobios dejó su huella en el número extraordinario de iglesias románicas que se han levantado en toda la comarca, siguiendo una orientación típica, propia de un taller o escuela que impuso su estilo dentro de las tierras chantadinas, en las que encontramos una traza cuyo desarrollo es distinto al que predomina en las iglesias románicas del Ayuntamien-

to frontero de Saviñao. En Chantada, de doce iglesias románicas, diez con ábsides rectangulares, y dos con ábside semicircular, mientras que en el lado opuesto, entre Saviñao y Pantón, trece iglesias románicas, diez con ábsides semicirculares y tres con ábside rectangular. Las dos de ábside semicircular de Chantada corresponden a las iglesias monasteriales de San Salvador de Asma y Santa María de Pesqueiras, que se ajustaron a la traza predominante en las iglesias monasteriales de Saviñao y Pantón. Podemos recordar las iglesias de San Martín de Acova, San Pelayo de Diomondi, San Lorenzo de Fión, Santa María de Marrube, San Esteban de Ribas de Miño, San Miguel de Eiré, Santa María de Ferreira de Pantón y San Vicente de Pombeiro.

En la diversidad de todas las iglesias románicas de Chantada, sujetas a la estructura del ábside rectangular, acusando la lejana influencia de los ábsides visigóticos, persiste simultáneamente la regular directriz de medio punto en los arcos triunfales, de las iglesias de Nogueira, Mouricios, Bermún, San Salvador de Asma, Argozón, Brigos, Fornas y Pesqueiras, denotando los de estas dos últimas el cierre característico de los arcos de herradura. Caso excepcional, la traza peraltada del arco de la iglesia de Campo Ramiro, sin que podamos catalogar los de las iglesias modificadas de San Pelayo de Muradelle, San Miguel del Monte y Santa María de Arcos. Con el ábside rectangular aparecen las ventanas semicirculares con archivolta y columnas, en las cabeceras de las iglesias de Argozón, Bermún, Campo Ramiro, Fornas y Nogueira, siendo mayor el número de las que hay en los ábsides semicirculares de San Salvador de Asma y Santa María de Pesqueiras. En aquélla, tres tramos y una ventana en cada uno de ellos, y en éste, cinco tramos y ventanas en los tres tramos centrales.

Reformas de ampliación nos llevaron las portadas románicas de las antiguas fachadas de Pesqueiras, Asma, Argozón, Mauricios y Nogueira, aunque en esta última queda el rosetón románico, que resulta altamente interesante. Se conservan las portadas de archivoltas y un par de columnas en las fachadas de los templos de Bermún, Brigos, Campo Ramiro y Muradelle, y portada lateral, lado sur, de las iglesias de San Salvador de Asma, Santa María de Pesqueiras, Campo Ramiro, Fornas, San Miguel de Monte y Santa María de Nogueira. Interesantes los tímpanos esculpidos de las portadas laterales que todavía admiramos en San Salvador de Asma, que con dolor esperan una limpieza y restauración, en Santa María de Bermún con las figuras que vemos en el dintel del tímpano; en San Miguel del Monte, con su representación de una escena de danza altamente simbólica, y en Santa María de Nogueira con un juego de cruces entre palmetas.

Fácil el comprobar como las portadas románicas de las tierras de Chantada no tienen la monumentalidad que admiramos en las iglesias de San Pelayo de Diomondi, San Esteban de Ribas de Miño y San Victorio, en Saviñao, y en la misma de Pombeiro en Pantón; pero conservan el primitivismo de una traza más modesta, si se quiere, pero propia de toda la comarca, sin que podamos señalar diferencias cronológicas muy marcadas en el origen de todas ellas, al tiempo que las relacionamos con las de los ayuntamientos limítrofes de Carballedo y Taboada, situados también en la Ribera Sagrada del Miño y a lo largo de su margen izquierda.

De lo dicho se deduce que conservan la traza románica íntegra, salvo alguna pequeña modificación, las iglesias de Santa María de Bermún, con tímpano historiado; Campo Ramiro, con dos portadas; Mouricios y Brigos, ambas con portadas románicas. Les falta la fachada románica a las de Asma y Pesqueiras, y a las otras ya mencionadas que, aunque no tienen la portada principal, les queda una lateral que resulta muy interesante, sobre todo en San Miguel del Monte por la curiosidad de su tímpano historiado. Todas unidas forman un bello conjunto arquitectónico que puede ser mejorado si se atiende a su conservación y se realizan las obras de limpieza y acondicionamiento que a algunas de ellas reclaman con máxima urgencia. Escribo y pienso en las portadas matrechas impresentables del claustro del antiguo Monasterio de San Salvador de Asma. Unos valores que no pueden perderse, ni puede permitirse que sigan en el estado en que están, dando frente a unos estercoleros con gruesas capas de cal cubriendo la filigrana de las archivoltas, de los tímpanos historiados y de los extraordinarios capiteles. Urge recuperar estos valores arquitectónicos, poniéndolos en disposición de que puedan ser visitados y admirados por los que acuden a la histórica iglesia de San Salvador de Asma. Un ruego y un deseo que formulo en el pórtico de las fiestas de la jovial y acogedora villa de Chantada.

Después sugeriría la limpieza, quitándoles las capas de cal que cubren los muros, columnas y capiteles, de iglesias tan importantes como las de Santa María de Nogueira, de indudable valor por su rosetón, su arco triunfal, su portada y por el primitivismo de los motivos ornamentales de sus capiteles; San Cristóbal de Fornas, cuyo arco triunfal, hoy cubierto de cal, guarda relación con el de la iglesia de Nogueira; San Miguel del Monte, cuya interesante portada de un valor expresivo innegable, reclama atención para dejar al descubierto la belleza de su tímpano así como sus originales capiteles; la parte antigua de San Vicente de Argozón, con su ventana del ábside cegada y la originalidad de los capiteles de la misma. Más pudiera decir. Tenemos valores que permanecen desconocidos por falta de una atención a los mismos. Un ejemplo, las iglesias románicas de nuestras tierras, entre las que está Chantada. Sus cabeceras, cubiertas con retablos barrocos, aparecen achicadas y sin las ventanas que las hermosean, dándole la gracia y seriedad del estilo románico. Las reformas que con acierto se están realizando en algunas iglesias han dado un paso seguro, al retirar los retablos, para poner el altar cara al pueblo, según las actuales disposiciones litúrgicas. Recuerdo lo que he visto en la iglesia de Santa María do Castelo, en el inmediato ayuntamiento de Taboada, y lo que admiramos en la trasladada y restaurada de Chuozán, en Carballedo, mencionando tan sólo las que están más próximas a la comarca de Chantada.

Termino esta breve y deslavazada impresión pensando que Chantada une a sus riquezas naturales esa serie de valores monumentales que estamos obligados a conservar y revitalizar, pues son el más positivo testimonio de su historia y de las gentes que en los siglos medios se agruparon en las feligresías que actualmente constituyen su término municipal, recuerdo de las antiguas jurisdicciones de Chantada y Asma y del señorío que aquí ejercieron el Marqués de Astorga y San Benito el Real de Valladolid.



RENAULT 5



PRECIO F. F.

R- 4	S.	105,800 Ptas.
R- 5	A.L.	121,500 »
R- 6		124,500 »
R- 8	A.R.	123,900 »
R- 8	T.S.	139,500 »
R- 12	N.	149,00 »
R- 12	S.L.E.	167,200 »
R- 12	F.	164,500 »
Alpine		230,200 »
R- 4	F.	102,100 »
R- 4	F.S.	109,400 »
R- 4	F.S.A.	114,900 »

Franco Fábrica

Manuel Varela González

Servicio RENAULT

Carretera LUGO-ORENSE, s/n - Teléfono 685

CHANTADA - (Lugo)

LA REVOLUCION DEL 46

Vamos a referirnos a uno de los episodios más tristes que registra el azaroso siglo XIX.

Los métodos de gobierno instaurados por Narváez disgustan profundamente a los liberales gallegos, presididos por doña Juana de Vega, Condesa de Espoz y Mina, y alentados por un número nada pequeño de Carbonarios y Francmasones, entre los cuales se contaba el Infante Don Enrique de Borbón, aspirante a la mano de su prima la Reina Doña Isabel. El malestar se agudiza con el sistema tributario de Mon, tan poco favorable a los intereses gallegos, lo que unido a otros factores terminaron convirtiendo a Galicia en campo adecuado a las andanzas de todos los conspiradores progresistas esparcidos por Europa.

Las consecuencias eran de prever.

De ahí arranca la Revolución del 46.

El 1 de abril se pronuncia en Lugo el Regimiento de Zamora al mando del Comandante de Estado Mayor Don Miguel Solís y Cuetos. En fechas sucesivas se extiende el movimiento; el Capitán General de Galicia, Villalonga, se ve impotente para dominar a los sublevados, y el Gobierno Central, un tanto a'armado, refuerza las tropas gubernamentales con importantes contingentes a las órdenes del General Concha.

Es ahora cuando le llega su turno a Chantada.

Estos refuerzos a que a'udo, llegan a nuestro pueblo el 19 de abril de 1846. Aquí se provistan con harta abundancia de provisiones de boca y solicitan la entrega urgente de un crecido número de caballerías. Horas después hace parada y fonda otra columna al mando del Coronel Chinchilla.

Lo que no podían sospechar nuestros abue'os es que los sucesos que relato fueran el preludio de uno de los hechos más tristes de la historia regional contemporánea.

En efecto, el 24 de abril, cinco días después de su estancia en nuestro pueblo, las tropas del General Concha y del Coronel Chinchilla ofrecen batalla a los rebeldes mandados por Solís, en las proximidades de Compostela. Tras una valerosa defensa en La Rocha, en Santa Susana, en la Puerta de la Mamoa, vencidos por el número, los sublevados optan por capitular.

Solís se resiste a la huida y en compañía de 54 oficiales más se entrega a las tropas del Gobierno.

Trasladados a Carral, previo Consejo de Guerra, fueron condenados a muerte los siete más destacados, y el día 26 tuvo lugar el fusilamiento en el cementerio de Paleo.

Tales son los llamados "Mártires de Carral".

De este triste episodio tan sólo conserva Chantada un recuerdo grato: la felicitación que mereció por su lealtad a la Reina, la que le fue remitida el 8 de mayo por el Sr. Intendente, con cuyo nombre se designaban, entonces, los Gobernadores Civiles.

No es posible determinar a estas alturas, si perduraba aquí algún fermento revolucionario, pero sí sabemos que a partir de esa fecha, estuvo acantonada en Chantada una Compañía del Regimiento de Borbón.

Así nos lo dicen las actas que se conservan en los archivos municipales.

Avelino SEIJAS VAZQUEZ

MOQUETAS

Lan
Cel

EL PAPEL DECORADO

Decorativas

VICCAR

Decoración y
Productos Plásticos

Obispo Izquierdo, 23, bajo

Teléfono 21 68 10

LUGO

En Chantada:

Miguel Areán González

Avda. José Antonio, 10

Tlfs. 373 y 213

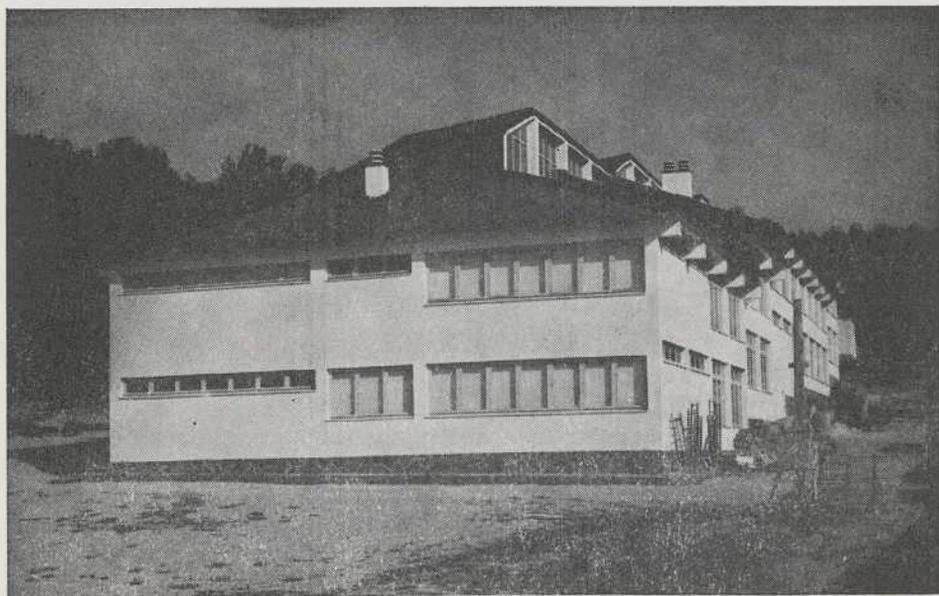


FOTO QUIJADA

Fonda MAZAIRA



CALEFACCION CENTRAL

Agua corriente en todas las habitaciones



Para comer y dormir a MAZAIRA hay que ir

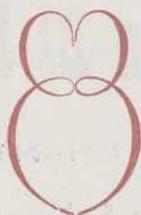
Plaza Sta. Ana, 9 - Teléfono 60 - CHANTADA



ONDE VAS?

Voume afeitar e cortar o pelo xunto o Celanova

Peluquerías **CELANOVA**



Calvo Sotelo, 2 y Luciano Travadelo, 4

Chantada

M. Hidalgo Beistegui, S. A.

ALCOY

Fabricante de colchas
Colchas y faldas para camilla

HIDALGO

Señora, por favor, a la hora
de comprar su colcha no ol-
vide esta marca de gran pres-
tigio

Extenso surtido en todas las calidades, fabricadas con
las mejores fibras

Vistosos estampados con coloridos de verdadero ensueño

OTRA EXCLUSIVA DE

Almacenes El Mercado, S. L.

CHANTADA

M. Hidalgo Beistegui, S. A. y Almacenes El Mercado, S. L.
les desean pasen unas fiestas muy felices



Esencia de una tierra

¿Qué sabor tiene la tierra adentro? ¿Gusta tanto más cuanto más adentro es? ¿Sabe mejor sin asomos de mar? La tierra solitaria, como tal, como terruño, ¿tiene más potencia cuando está sola, con el aire, con el fuego, y sin el mar? La frase "me voy a mi tierra", siempre apetecible, ¿tendrá más contenido, será más rellena, cuando sólo de tierra se habla? La tierra, entre terrores patrios enterrada, ¿no dará un mayor tirón, una más impetuosa llamada? Chantada es un trozo encerrado en sí. No comunicado, callado, donde todo, desde el dorado sol, hasta el plateado lunar, adquiere el tono de lo interior, el recogimiento íntimo de la provincia, vida verdadera y real. La delicia del árbol intacto, el atajo no transitado. La hoguera que crepita, ante el lucero pálido. En ese reversible descubrimiento en que el mar busca a la tierra, y la tierra a' mar, ¿cuál de esos hallazgos será más venturoso?, ¿quién llevará más carga emocional?

Me sugieren estas líneas un contacto precioso, en viaje, con un lucense de pura cepa, en el ocaso vital. Habiendo emigrado de mozo a Méjico, me dice: "¡qué suerte tuvo usted, no salir de España!". El viene de retirada. Quiere pasar sus finales días en su campiña nata', tierra de tierra adentro, de Galicia adentro, en esta región que Chantada dirige e ilumina. Casado con una mejicana, que se niega a abandonar el terreno sobre el que los aztecas le enseñaron a soñar, opinando que aquella cuna debe ser su tumba, en un acuerdo lloroso, asistido de razón por ambas partes, decidieron rendir homenaje, el último, a sus respectivas tierras. Nuestro compañero de vagón, decidido, arrancó hacia su punto de partida, saboreando la más tierna llegada. Lo veo recapitar entre los atributos de sotos y surcos. Perderse por pasajes vegetales, rejuvenecerse en sus bosques, esperando la hora definitiva, para la que asiste, como hijo fiel. ¡Qué maravilla esa lucha preagónica, por recuperar la perdida tierra!

Gran valor el de nuestro lodo, el que nos hizo, el que se nos pegó en los primeros caminos, el que nos llama a su seno, con susurro de vid y placidez de helecho.

No creía, Chantada, que tu goce, tu irresistible encanto, entre verdes es condido, caricia deleitosa, fuera tan grande. En esta hora de fiesta, siento el rec'amo de tu tierra, en el alma de gallego, festoneada de nostalgias, que sostienen mis huesos y mi carne.

Luis ROMAY G. ARIAS

TEXTIL CLAPES S. A.

TARRASA

Tergales de gran calidad
Novedades, gran fantasía
Extensa gama de colorido

DE VENTA EN

Almacenes El Mercado, S. L.

CHANTADA



PORTOFINO

Lo más selecto en prendas para Señora

Una confección esmerada
para la mujer más exigente

DE VENTA EN EXCLUSIVA

Almacenes El Mercado, S. L.
CHANTADA

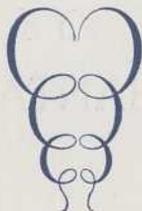
En nuestras exposiciones durante las fiestas podrá ver
estas prendas de PORTOFINO

Por favor, no deje de verlas

Muchas gracias

HERMANOS MONTENEGRO

Talleres mecánicos
Soldadura eléctrica



Alferez Baanante

Teléfono 195

ESTACION DE SERVICIO

NOVO

SERVICIO PERMANENTE

**GAS-OIL
GASOLINAS
GRASAS
ACEITES**

LAVADO Y ENGRASE



CHANTADA

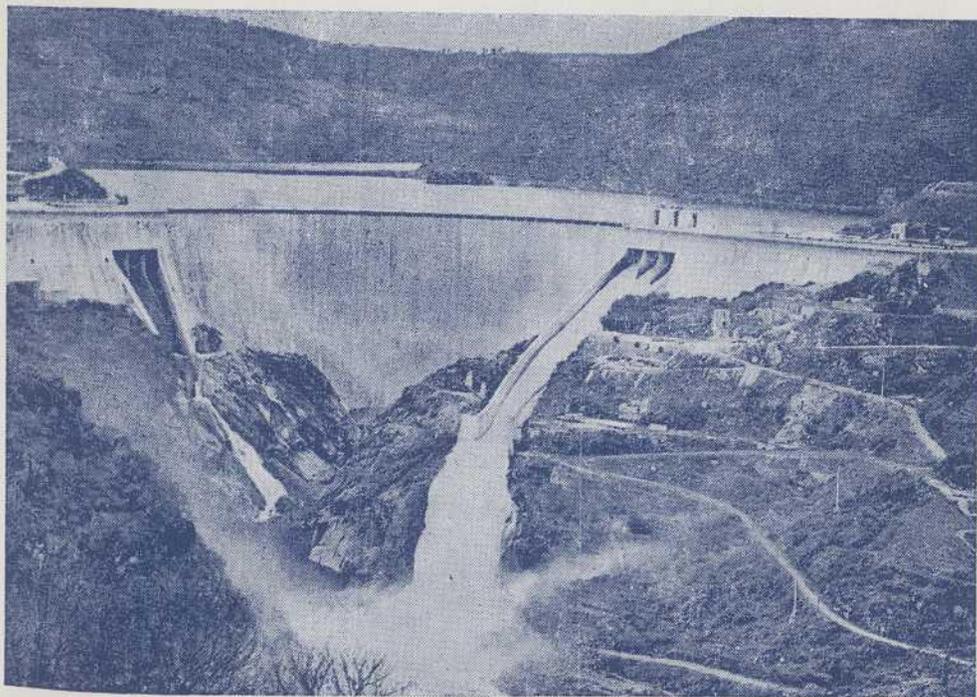
Avda. Gral. Franco

Teléfono 189

Lacto Agrícola Rodríguez, S. A.

LARSA

Alferez Baanante, 5 - CHANTADA - Teléfono 5



 **AGE** 

AGE bodegas unidas, s. a.

FUENMAYOR - RIOJA

Castillo del Romeral

Un gran vino de Rioja

Siglo

Un vino prestigio de Rioja

Concesión provincial:

Bodegas Penouzos

Apartado 24 Tfno. 126 CHANTADA

BANESTO



SUCURSALES en la PROVINCIA:

Castro de Rey
CHANTADA
Fonsagrada
Friol
LUGO
Meira
Monforte de Lemos
Serria
Villalba
Villanueva de L.
Vivero

REPRESENTACIONES EN EL EXTRANJERO:

Alemania
Bélgica
Francia
Inglaterra
Australia
Manila
Puerto Rico
Méjico
Venezuela
Colombia
Perú
Brasil
Panamá
República Dominicana
Estados Unidos
Chile
Argentina
Canadá
Japón

BANESTO Crece y crece cada día

- Extiende sus servicios, los agiliza, los multiplica.
- Hoy en día, dispone de 759 sucursales, esparcidas por toda la geografía española.
- Porque sabe que ésta es la mejor forma de serle útil a Vd. y a otros como usted que viven en cualquier lugar de España. Por eso, BANESTO, también está en cualquier parte.

Banco Español de Crédito
« PARA SEGUIR ADELANTE »

La Casa de Ayuntamiento de Chantada

El 30 de abril de 1829, reunidos en la casa que servía de Ayuntamiento los individuos que lo componían, el Lic. don José María Failde Varela, de Sabadelle, Alcalde; los Regidores don Norberto Sebastián Vázquez Otero, de Costoira; don Andrés Taboada Varela, de la Casa de Mazaira de San Félix de Asma; el Diputado común, don José Bóo Villar, y el Procurador Síndico, don Manuel Gómez de Castro; acordaron ...“que en atención a que en esta villa no hay casa propia donde reunirse el Ayuntamiento y la de cárcel está arruinada, es preciso proporcionarse una en donde verificarlo y de la de cárcel se haga presente la necesidad de su redificación al Señor Intendente de la Provincia”.

Para sacar a pública postura, el ramo de propios y arbitrios, correspondiente al año de 1830, se verificó según costumbre, llamando a los vecinos a toque de campana, para reunirse en Consejo en la plaza pública el 31 de diciembre, rematándose como más ventajoso postor don Francisco Regal, por 2.040 reales.

Siendo Alcalde el Lic. don José Astray y Canedo; Regidores, don Constantino Ulloa Temes, de la Casa de Suatorre; don José Sotelo, de Pradeda; don Ramón Blanco, de Santiago de Losada; Diputados del común, don Manuel Taboada y don Manuel Goyanes; Procurador Síndico, don Joaquín María de Lemos, acordaron el 22 de julio de 1833 ...“autorizar a don José María Failde Varela, a que tome las medidas que estime oportunas para formular un presupuesto aproximado de los gastos de la obra de la cárcel, que con toda urgencia se necesita, procurando destinar en el mismo edificio, la Sala Capital del Ayuntamiento, dando cuenta del resultado para elevarlo al Intendente de la Provincia.”

Era Alcalde Mayor del Partido el Lic. don Francisco Monseo, y Alcalde Ordinario el Lic. don Miguel Rodríguez Guerra, y Regidores, don Ramón Varela Temes, del Pazo de Sabadelle; don Andrés Taboada Varela; don Vicente Rodríguez, de la Casa de Pousada, en Mariz; don Ignacio Cortés, de la Casa de Posada, en Chantada; don Pedro Ramón Abeledo, y don Ignacio Díaz Rivera, en la sesión de 30 de mayo de 1835 “se manifestaron las fatales circunstancias de hallarse sembrado casi todo el partido judicial, de partidas de salteadores facciosos” por cuyas circunstancias, estaba asentada en la villa una columna móvil de operaciones al mando del Capitán don Antonio Francisco Valdés, “siendo de gran necesidad la construcción de la cárcel”.

La Corporación, constituida por el escribano don Ramón Lorenzana Lemos, Alcalde Constitucional, y entre otros más Regidores, don Manuel Rodríguez Costa, don Ignacio Díaz Rivera, don José López Sotelo, don Francisco de Carbajal, que el 23 de enero de 1841 prestaron juramento de fidelidad a la

Reina Doña Isabel II y a la Constitución de 1837, acordaron elevar una exposición a la Diputación Provincial ...“para que se digne disponer la reedificación del edificio de la cárcel por cuenta de todos los distritos del partido, debido al deteriorado estado en que se hallaba, verse reducida a una sola habitación para los reos y no ofrecer garantía alguna de seguridad”.

En la partida de gastos del Ayuntamiento figura en 1841, para alquiler de Casa Consistorial 300 reales, para composición, arreglo y cuidado del reloj público 360 reales. En 1842 se gastaron por los sesenta y tres presos en la cárcel 260 reales, 30 libras de velas para alumbrado y 105 reales de alquiler de doce días de la casa en que estuvieron antes de ser trasladados al ex-Priorato de Asma y 300 reales a don Pedro Seijas por el alquiler de un año de la Sala de sesiones.

En 1843 es Alcalde el Abogado don Manuel Fernández Páramo, de la Casa de Perada, en Merlán, segundo Alcalde el escribano don Manuel Abeledo; Regidores, don José López Sotelo, don Joaquín María de Lemos, don Benito Alonso Ledo, escribano, y otros más, y Procurador Síndico, don Pedro Vázquez Valladares, de Belesar, en la sesión de 4 de enero de 1844, de un oficio del Juez de Primera Instancia ...“es un hecho tristemente sabido, el estado ruinoso de la cárcel de este pueblo... no hay habitación para el Alcaide-carcelero, por lo que de noche tiene que abandonar los presos con riesgo de que se fuguen, como ocurrió varias veces..., el piso se halla completamente derrotado, habiéndose hundido con los presos sujetos con cadenas..., peligro de desplomarse las paredes por su gran antigüedad... que en estas condiciones tienen que prestar guardia de custodia y vigilancia doce hombres cabezas de familia...”

Se acordó formar expediente de necesidad y conveniencia pública, se nombró una comisión formada por don Manuel Abeledo, Alcalde segundo; don José María Faiide, Regidor, y don Pedro Vázquez Valladares, Procurador Síndico, asociados de peritos inteligentes, para que reconozcan el estado del edificio, la conveniencia de reconstruirlo o levantar otro de nueva planta en el mismo o en otro solar, y dictaminando el modo de arbitrar los fondos con los que se podía costear la obra.

Se presentó el expediente en la Diputación que lo aprobó y para levantar el plano de la obra y formar su presupuesto, se contrató en la ciudad de Lugo al maestro de obras don José Sánchez Lamas de Prado, que acudió a Chantada bajo el supuesto de que por razón de viaje y trabajo se le había de abonar 300 reales de vellón.

Presentado el plano, presupuesto y pliego de condiciones, hechos por el expresado maestro de obras, examinados por el Ayuntamiento los aprobó y acordó elevarlos a la Diputación provincial para su superior examen y censura.

Vuelve a ser Alcalde don Miguel Rodríguez Guerra, se renovaron los Regidores, es Procurador Síndico don José Yebra Pimentel, y la Sala de sesiones se traslada de la casa de don Manuel Abeledo a la casa núm. 3 de la Calle Delantera de la villa, de don Manuel Rodríguez Costa, nuevo Regidor, y en sesión de 27 de abril de 1844 se aprobaron algunas modificaciones del plano para la construcción de la Cárcel, Ayuntamiento y Escuela, para atender a los

primeros gastos se acordó que al pagar los pueblos la contribución a la Hacienda, se cobrase medio trimestre más para dichos gastos y se librase exhorto al Juzgado de Primera Instancia de Lalín, al objeto de que siendo vecino de allí el rematante de la obra Francisco Núñez, se le recibiese la correspondiente fianza.

El 2 de septiembre de 1844 se autorizó al contratista para alterar las luces de los calabozos, haciendo dos en el calabozo principal y otra en el calabozo que está al mediodía, y para suprimir dos ventanas en el segundo piso.

El 28 de noviembre, por el maestro cantero de la obra Francisco Núñez pide se le suministren algunos caudales para atender a su trabajo, se acordó, en vista de la obra hecha, se le entregase 1.000 reales, con la prevención de que no moleste más a la Corporación puesto que se le dieron remesas con exceso, según el atrasado estado de la obra.

El Lic. don Ignacio Díaz Rivera, siendo Alcalde, mandó sacar a subasta el 21 de diciembre de 1845, la construcción y entrega de un archivo para la Secretaría, una mesa para la misma por el estilo de la que tenía don Miguel Rodríguez Guerra en su despacho de Abogado, y otra mesa para la Sala Capitular, de doce cuartas de largo y cinco de ancho, adjudicándose la obra a don Ignacio Figueroa por 650 reales.

El 21 de diciembre de 1845 se pone de manifiesto el pliego de condiciones para el servicio personal, alumbrado y leña para la Cárcel de Partido, con las condiciones siguientes: Ser mayor de 25 años, saber leer y escribir, de conducta moral y política irrepreensible, encargarse de la custodia de los presos, tener y pagar de su cuenta un ayudante, costear el alumbrado a la entrada y en los calabozos, guisar el rancho de los presos, la leña de su cuenta, facilitarles el servicio que necesiten, limpieza y aseo de la cárcel, los presos no tendrán prisiones, como no sea alguna barra de grillos para los que lo estén por delitos de mucha gravedad, fianza de 12.000 reales, cobrará el Alcaide-carcelero por cada preso que no sea pobre por razón de derechos ocho reales.

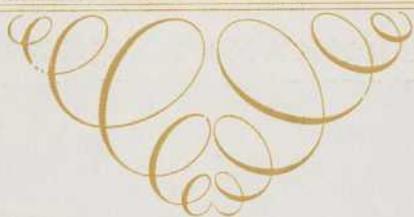
Siendo Alcalde don Juan Ramón Ottero y Araújo, y Teniente de Alcalde don Pedro Vázquez Valladares, nombró el Ayuntamiento en sesión de 4 de enero de 1846, a don Manuel Castillo Alcaide-carcelero con el salario de diez reales diarios. "Y para neutralizar el frío que habrá de sentirse intensamente en la nueva cárcel por ser de nueva construcción —acordó la misma Corporación— que se pusiesen algunos braseros, con la leña necesaria para hacer brasa y colocarla en los braseros y poner éstos en las habitaciones de la cárcel para que desaparezca el insufrible frío de que está poseída".

Después de 128 años de servicios en la Casa de Ayuntamiento historiada, pronto va a dejar ese destino, por cuanto va ser reemplazada por otra nueva edificación ya construida y cuya entrega parece será para fecha próxima.

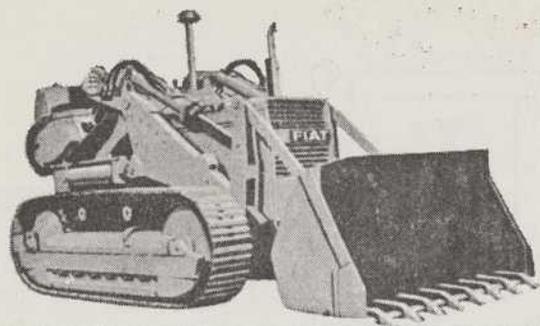
Luis Campo Fernández



Programa Oficial de Fiestas



CHANTADA 1.974



Antonio Carbón Expósito

Excavaciones - Movimiento de tierras
y alquiler de Máquinas.

Alfárez Baanante (al lado de la fuente) - Teléfono 369

C H A N T A D A

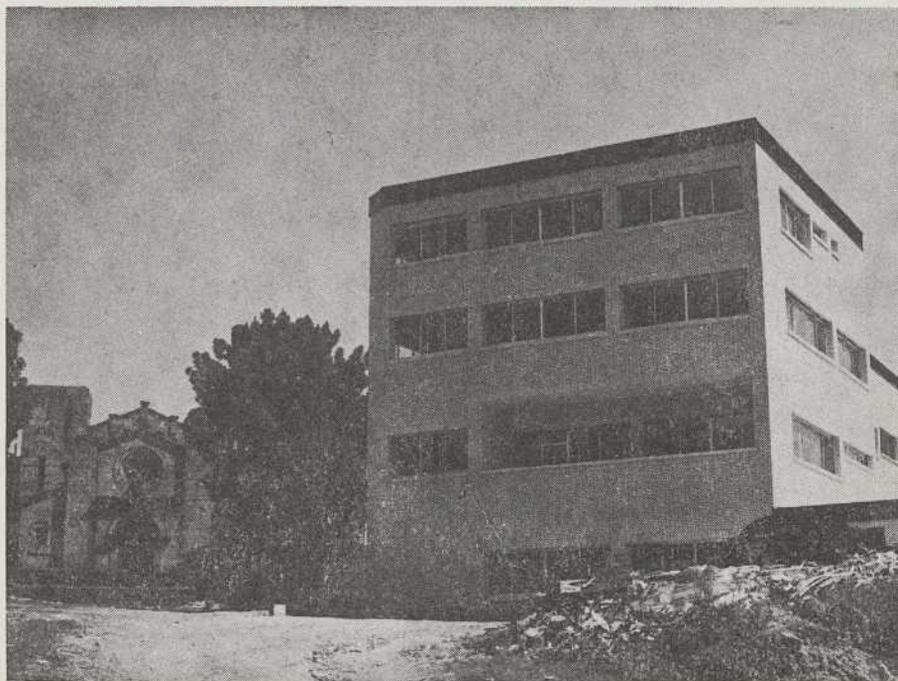


FOTO LEIRACHA

DIA

23

Por la tarde (la hora y lugar serán anunciados oportunamente), elección de la

Reina de las Fiestas

A las 8,

PREGON DE FIESTAS

que será pronunciado por D. Hipólito de Sá Bravo en el salón del Cine «YECA», actuando seguidamente la Coral Polifónica de Chantada.

A continuación y en el Salón de Actos de la Caja de Ahorros-Monte de Piedad de La Coruña y Lugo inauguración de la

EXPOSICION DE PINTURA, ESCULTURA
Y FOTOGRAFIAS DE ARTE ROMANICO
EN CHANTADA



SEAT 133



**Había que hacer un coche así.
Y había que hacerlo ya.**

Un automóvil con todas las características que debe tener un coche de hoy.



VEALO EN :

Talleres MOURE

Servicio oficial S E A T

Carretera de Orense

SEAT 133. UN PEQUEÑO GRAN COCHE

DIA

24

A las 12 de la mañana, la Comisión de Fiestas será recibida en la Casa Consistorial por el Sr. Alcalde. A este acto concurrirán también las Autoridades y fuerzas vivas de la villa. Simultáneamente, el repique general de campanas, el disparo de numerosas bombas de palenque y el solemne acto de izar la Enseña Patria a los acordes del Himno Nacional, indicarán el comienzo de las

Fiestas de Agosto

A continuación, el conjunto de Gaiteros "OS BARRIOS", de Muradelle, precedidos de Gigantes y Cabezudos, recorrerán las calles de la villa.

A las 5 de la tarde,

VI Gran Subida Automovilística a Chantada

patrocinada por la Comisión de Fiestas y con la colaboración de la Escudería «MIÑO» de Lugo.

A las 8 de la tarde,

presentación en la Calle de Juan XXIII de las Orquestas «SINTONIA», de Vigo, y «LOS PONTINOS», de Orense.

Entrega de Premios de la Subida Automovilística a Chantada

A las 11 de la noche, saldrá de la Plaza de España el tradicional

Gran Folión de Carros

que seguirá el itinerario de costumbre para finalizar en la Calle de Juan XXIII, donde un Jurado presidido por las primeras Autoridades Provinciales y Locales, hará entrega de premios y trofeos, que este año tendrán especial relevancia crematística.

A continuación, en la Calle de Juan XXIII,

Primera Gran Verbena

Amenizada por las citadas Orquestas «SINTONIA» y «LOS PONTINOS».



*Cada mañana,
una caricia
al
despertar.*

Alfombras

DACHA

lujosas, resistentes... y lavables



DE VENTA EN

Almacenes El Mercado, S. L.

CHANTADA

¡El mejor regalo!

NERPEL, S.A. y Almacenes EL MERCADO, S.L.

les desea unas muy felices fiestas

DIA

25

A las 9 de la mañana, dianas y alboradas, interpretadas por la Banda de Música de ALONGOS y la Agrupación de Gaitas OS BARRIOS, de Muradelle, alegrarán las calles de la villa.

A las 12,

Misa Solemne y Procesión en honor de Nuestra Señora del Carmen

Acto seguido, **CONCIERTO**

a cargo de la referida Banda de Música de ALONGOS, en la Plaza de Santa Ana.

A las 5 de la tarde, en el estadio «SANGONEDO,

Gran Partido de Fútbol

entre dos equipos de reconocida fama regional, en el que disputarán el trofeo **Excelentísimo Ayuntamiento de Chantada.**

A las 6, **CONCIERTO**

en la Plaza de Santa Ana, por la Banda de Música de ALONGOS.

A las 8, actuación en la Calle de Juan XXIII de la Orquesta «SINTONIA» y presentación del Conjunto «LOS PLAYERS», de El Ferrol del Caudillo.

A las 11 de la noche,

Segunda Gran Verbena

amenizada por las indicadas Orquestas «SINTONIA» y «LOS PLAYERS».

GESTORIA ADMINISTRATIVA

ANTONIO

Saluda a sus clientes y amigos de Chantada,
y sigue ofreciéndoles sus servicios en:

Plaza Sto. Domingo, 27-1.º

:-:

Teléfono 21 65 36



LUGO



Tramitación de toda clase de documentos
relacionados con el automóvil



GESTIONES EN GENERAL

DIA

26

A las 9 de la mañana, dianas y alboradas a cargo de la Banda de Música de ALONGOS y de la Agrupación de Gaitas OS BARRIOS, de Muradelle, alegrarán las calles de la localidad.

A las 11,

V Prueba Automovilística de Habilidad Infantil

en la Plaza de Santa Ana, patrocinada por COCA-COLA.

A la misma hora, en el Club Náutico de Belesar,

Gran Tirada al Plato

con importantes premios y trofeos.

A las 11,30,

Carreras de Sacos, Burros y Cintas

en la Plaza de Santa Ana.

A las 12,

Gran Concierto Musical

a cargo de la aludida Banda de ALONGOS.

A las 6 de la tarde,

Partido de Fútbol

en el estadio «SANGOÑEDO», entre dos equipos de gran rivalidad.

A las 8, actuación en la Calle Juan XXIII del Conjunto «LOS PLAYERS» y Orquesta «LOS PONTINOS».

A las 11 de la noche,

Tercera Gran Verbena

a cargo de las referidas Orquestas.

A las 12,30,

Vistosa sesión de Fuegos de Artificio

Fábrica de Artículos de Viaje

UBRIQUE

Briq s. e.

EXPORTADOR: 33.491



Nuestro lema:

Distinción y Calidad

Maletines de lujo

De venta en exclusiva en:

Almacenes "La Verdad"

Calvo Sotelo, 2 y 4

CHANTADA

DIA

27

A las 10 de la mañana, alegres dianas a cargo de las Agrupaciones de Gaitas «OS DEZAS» y «OS BARRIOS».

A las 11, en la Calle de Luis Soto Lemos,

Concurso de Albañilería

A partir de la una de la tarde,

Gran Festa da Empanada

amenizando la comida las Agrupaciones de Gaitas «OS DEZAS» y «OS BARRIOS» y la Orquesta «LOS PONTINOS». Durante la jornada se celebrará un concurso de BAILES REGIONALES.

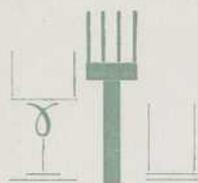
A las 11 de la noche,

Cuarta Gran Verbena

en la Calle Juan XXIII, amenizada por la Orquesta «LOS PONTINOS».



B A R



RES

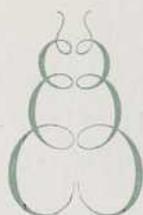
T

A

U

RANTE

CASA



SARITA

ESPECIALIDAD EN:

Mariscos y Vinos del País



C/. NUEVA, S/N.

Teléfono 253-231

CHANTADA

Maletas y Bolsos

Vanguar

Distinción Gallega - VIAJE CON

Vanguar

DISTRIBUIDOR EXCLUSIVO:

Almacenes **R O M A N**



FOTO LEIRACHA



BOUTIQUE

Ana Vilaseco

PRENDAS DE ALTA CALIDAD



Juan XXIII, 5-bajo
Teléfono 650

CHANTADA

¡VITOS!



He aquí una marca de auténtico prestigio internacional

Prendas de punto exterior para la Señora elegante

***** VITOS *****



Por favor, tenga en cuenta siempre esta marca:

***** VITOS *****

Fabricante: VALERA RICCI, S. A.

BARCELONA



Otra exclusiva de:

Almacenes EL MERCADO, S. L.

CHANTADA

Vitos y Almacenes El Mercado

*desean a todos sus clientes y amigos,
unas muy felices fiestas.*

Por favor, vea nuestras exposiciones durante estas fiestas.

¡GRACIAS!



Compañía Anónima Española de Seguros

HERMES
M. de Valdeiglesias, 8 - MADRID

SEGUROS QUE REALIZA HERMES:

Vida, Robo, Ganado, Pedrisco, Cristales, Cosechas,
Vehículos, Incendios, Defunción, Reaseguros,
Transportes, Coaseguros, Cinematografía,
Aviación, (A. G. A. R. A.), Responsa-
bilidad Civil, Averías en Maqui-
naria, Accidentes individuales

Agencia en Chantada

ESTABLECIMIENTOS

ROGINA

Calle Nueva, s/n

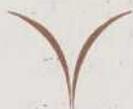
Tfnos. 108 y 249

ESCOPETAS DE MAXIMA CALIDAD

CRUCELEGUI HNOS.

FABRICA DE ESCOPETAS FINAS - PORTABROCAS - MORDAZAS

DE EIBAR



de venta en exclusiva en:

Almacenes y Galerías **ROMAN**

CHANTADA



Os Labregos

i

*Pra os homes que loitaron
e loitan pola terra.*

Cada primavera unha esperanza,
cada outono un pensar,
cada vran unha loita,
cada inverno un soñar.

Soio a terra e vosoutros
e o ceio para ollar.

Polos sulcos a fadiga
do suor bíblico.

Ides có traballo a fror de pel
e vivides coa manotanía das colleitas.

Sempre ataxidos á terra
e sempre maxinando bonanzas.

Non hai relós que vos marque o tempo,
soio o sol, os ventos e a choiva.

Si sementades, non sabedes
que repetides a historia do mundo.

Sodes coma páxaros sen azas,
empedidos para voar,
coas maus sempre cheas
e dispostas para labourear.

Contrapunto dos poetas,
representades a realidade da vida.

Elementais, fortes e resiñados
levades as costas a cárrega da humanidade.

Polos séculos dos séculos,
seredes iguais.

Mais naide os arrincará o segredo
de saber asperar en Deus.

Cada primaveira unha esperanza,
cada outono un pensar,
cada vran unha loita,
cada inverno un soñar.

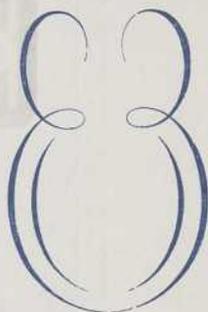
R. CARBALLAL PERNAS

¡DAVID!

«Mantas DAVID»

PALENCIA

No olvide esta marca al comprar su cober-
tor, pues lo que es **DAVID** todos lo sabemos



DE VENTA EN

Almacenes **EL MERCADO, S. L.**

CHANTADA

Alcántara - E I R E

Chapistería-Pintura-Rotulista

Tfnos. 375 y 656

CHANTADA

Restaurante

C E N T R O

Servicio Café-Bar



Les desea unas alegres fiestas



L. Rodríguez, 10 - Tfono. 264

CHANTADA

LIBRERIA Y PAPELERIA

Lobar

Objetos de escritorio y regalo
Periódicos y Revistas
Libros y Papel de todas clases

Plaza Sta. Ana, 8 - CHANTADA - Teléfono 208



Si Vd. quiere saborear
un buen vino del país
BLANCO O TINTO

LO ENCON-
TRARA EN

**X
A
R
D
I
N**

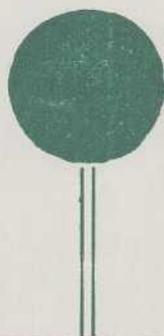


BAR

Plaza del Buen Jesús
Teléfono 390

CHANTADA Tapas variadas

VILE - León



Planta de elaboración y
embotellado de vinos S.A.

Distribuidor: **Bodegas PENOUZOS**

Apartado 24 - Teléfono 126

CHANTADA

GRAN MODA
EN CAMISAS
V I V I A N
EN EXCLUSIVA

Almacenes **ROMAN**

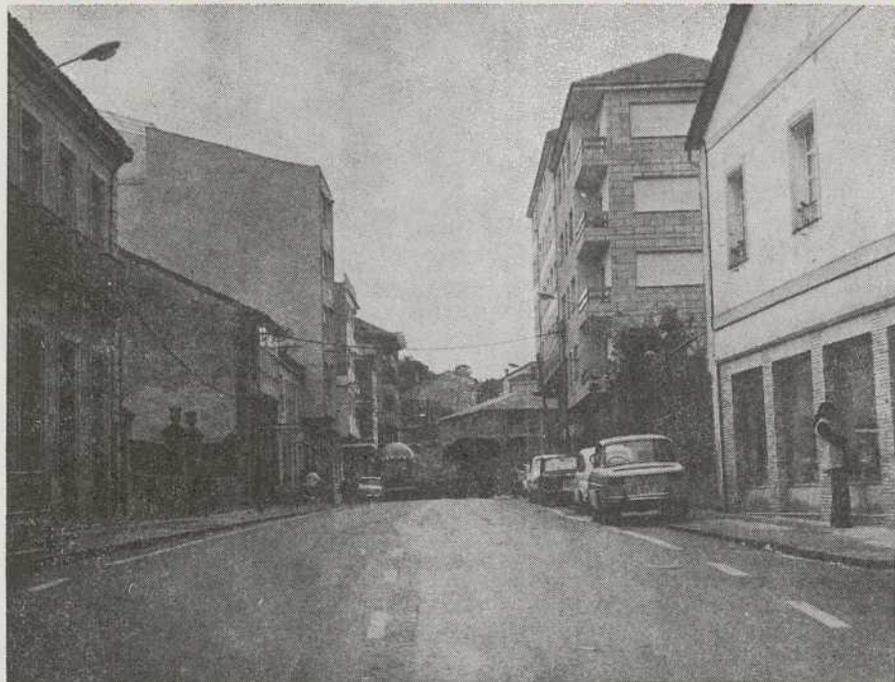


FOTO LEIRACHA

Pirata

Pirata

Pirata

Señora, por favor: en el momento de comprar sus sábanas no olvide esta marca, seguro que nos lo agradecerá.

Fabricante:

Fernando Grau de Manresa



Otra exclusiva de:

Almacenes El Mercado, S. L.

==== CHANTADA ====

Por favor, vea nuestras exposiciones durante estas extraordinarias fiestas.

¡MUCHAS GRACIAS!

IBEROLACTO



Productos Lácteos



Avenida de La Coruña, 6-1.º-E
Teléfono 590162-66

SANTIAGO DE COMPOSTELA



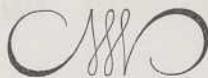
Fábrica en Celanova - ORENSE

Almacenes El Mercado, S. L.

CHANTADA



*Saluda a todos sus clientes y amigos,
y les desea unas muy Felices Fiestas.*



*¡Por favor! vean nuestras exposiciones
durante estas fiestas*

GRACIAS



Sugerencias

Sin una irrupción de espiritualidad en la vida materialista de hoy, estamos abocados a una asfixia mortal. El bienestar material y sus apetencias ilimitadas no deben ser el único objetivo del hombre por encima de toda otra ley más alta. La contaminación moral, peor que la física, ya llega a los últimos rincones. La juventud quema sus alas en la hoguera pasional y es un deber mostrarle valores más permanentes.

Ciñéndome a nuestra bella comarca chantadina, de tan enorme progreso, merced al entusiasmo de nuestro querido alcalde, quisiera exponer por lo que valgan, algunas ideas que, llevadas a la práctica, no sólo nos darían cabal conocimiento del alma de la tradición conjugada con el progreso (tradición y progreso son puntales de verdadera cultura), sino que estimularían a las juventudes estudiosas a la investigación de que tan necesitada está nuestra comarca. La grande historia no se puede lograr sin monografías parcelarias. Necesariamente hay que contar con millares de estudios monográficos, y lo cierto es que muy poco se ha hecho en este aspecto. Con gusto he sabido de algunos concursos escolares tanto de preceptiva como de pintura. Hay una preciosa biblioteca municipal y otra parroquial. Existe una Coral Polifónica famosa en la región y fuera de sus límites. Pero no basta esto.

Nuestra comarca, perfectamente definida dentro del valle regado por el río "Cantareiro" (Asma) desde las faldas del Faro hasta desembocar en el Miño, es digna de estudio y rica de sorprendentes y prometedores hallazgos. Y aquí es donde nuestro Ayuntamiento pudiera lanzarse, sin grandes dispendios, a la realización de dos ideas que humildemente propongo, y no dudo en afirmar que redundarían en honra suya y del pueblo chantadino: Un *curso monográfico* sobre cualquier tema de los que a continuación expreso, y la iniciación del *Museo comarcal*.

Acerca de lo primero, sin pretender agotar los aspectos etnográficos e históricos, apunto los siguientes: 1.º Descripción geográfica de la comarca, relieves, paisajes, su fauna y flora riquísima, su mineralogía. 2.º Catálogo de castros, mámoas, dólmenes, restos de cerámica, objetos de bronce, cobre y oro prehistóricos y romanos. (Hay noticia de algún torque vendido hace muchos años; fíbulas, estelas funerarias y votivas). 3.º Historia de jurisdicciones, cotos, caminos antiguos, pazos señoriales. 4.º Estudio de la parroquia como organización autónoma de tanta importancia en la arqueología jurídica-consuetudinaria. 5.º Las iglesias románicas de la comarca, algunas con vestigios visigóticos, las que por su pureza de estilo forman un grupo interesantísimo. 6.º Toponimia comarcal cuyo estudio exige grandes conocimientos filológicos, y es

de enorme trascendencia para la historia de razas e invasiones. 7.º Etnografía material: la casa rural, las comidas, la vestimenta antigua, las labores del campo e instrumentos de labranza, el ganado autóctono, etc. 8.º Etnografía espiritual: las clases, régimen de propiedad, la familia, costumbres, sucesiones y obligaciones. 9.º El arte popular en las construcciones rurales: muebles, los viejos telares, molinos, ferreerías, alfares. 10. Creencias y supersticiones. Santuarios y romerías famosas. 11. Astronomía popular. Medicina popular. Literatura popular: cantares, villancicos, leyendas, cuentos, refranes. Música popular. Bailes típicos. Los foliones, etc.

Ya se deja comprender que este sucinto programa no es para poner en manos de los niños que llenan los grupos escolares dirigidos por ilustres pedagogos. Sin menoscabo de que a su nivel continúen tales estímulos, lo aquí propuesto se refiere a quienes entraron o están para entrar en la Universidad y según sus inclinaciones eligen tal o cual carrera. A esos muchachos y muchachas de la villa y de las aldeas que con tanto éxito, muchos de ellos, se disponen a alcanzar títulos académicos, y son amantes de la comarca en que nacieron, a esos, digo, hay que estimularlos con becas y premios de cierta entidad en certámenes científicos y literarios.

Pero lo que daría un realce de alta cultura sería iniciar la organización de un Museo, recogiendo en él tantas cosas de antaño y hogaño en trance de desaparecer. Con poco dinero y con aportaciones de particulares gratuitas, que no faltarán, sin duda, llenar algún salón o bajos del mismo Ayuntamiento con piezas como éstas: el carro de vacas con la descripción de sus elementos; el arado romano; algún pequeño hórreo y cabaceira; instrumentos de labranza tradicionales; una cocina aldeana con sus potes, calderos, garmalleiras, trébedes y vasares o cunqueiros. La vestimenta clásica, monteiras, chaleques, cirolas, dengues y muradanas, collares, arracadas, panos y mantelos, figas, zocas, etcétera. El viejo telar con sus lienzos de casa, colchas, alfombras. Y con la debida autorización mil objetos arrinconados en las sacristías parroquiales, y desde luego, fotos ampliadas de las iglesias románicas comarcales. De la época prehistórica, y sobre todo de la cultura romana bien acusada en esta *Plantata* y sus alrededores, algún sepulcro antropomorfo, algunas estelas funerarias o votivas, algún mosaico y ladrillos (que yo sé donde existen); el trazado de la vía romana desde los Codos de Belesar en adelante, puente viejo, la villa asentada sobre un trazado campamental, y la continuación de la misma por la que hoy llamamos *lama das quendas*, que pudiera significar paraíe donde en los primeros de cada mes (ad kalendas), se reunían los feriantes, y luego Fornas, Laxe, Seoane, Vigo, Penouzos, Quintela de Agrade (por allí hubo, quizá, alguna ciudadela desconocida), topónimos romanos, que claman por un estudio de investigación seria, científica, siguiendo su rastro.

Baste esta simple apuntación para sugerencia de una idea, con ap'auso por lo realizado, que brindo al Municipio de Chantada y a su entusiasta y culto Presidente.

A. GOMEZ LEDO

INVICTA - Televisión, S. A.



Televisión COLOR

Transistores

Tocadiscos



Delegación para Galicia en:

C/ Cardenal Cisneros, 11-13 - Tfno. 26 18 05

LA CORUÑA



Distribuidor exclusivo para Chantada y comarca:

Almacenes y Galerías ROMAN

Calvo Sotelo, 16

CHANTADA

¿Una LE (A)

IMPERMEABLE?

SI, ES UNA BOINA **Encartada, S. A.**
BILBAINA DE LA

Distribuidor exclusivo:

Almacenes

LA VERDAD

CHANTADA

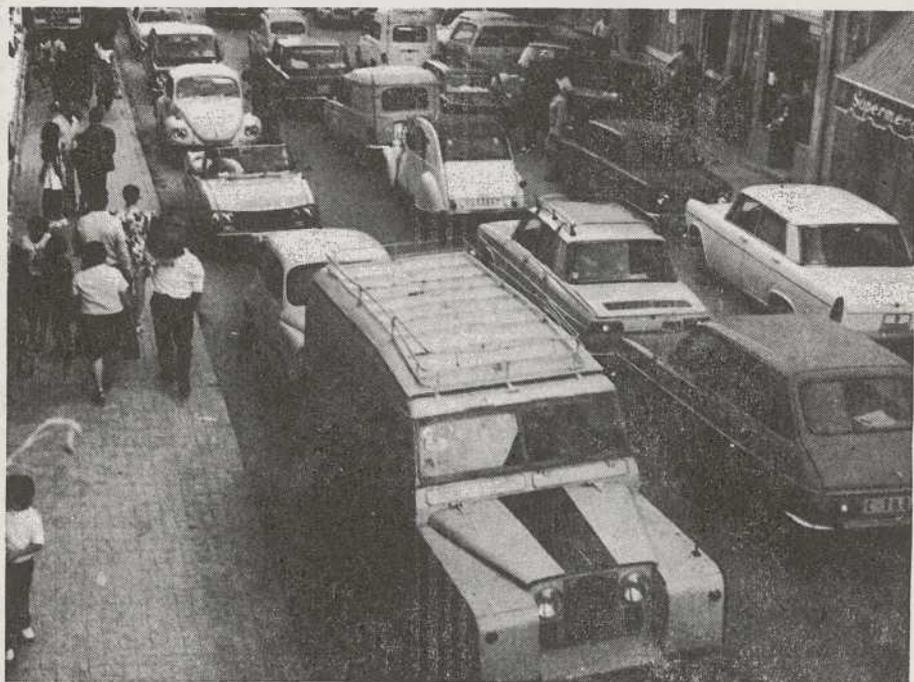


FOTO QUIJADA

RUBIERA LUGO, S. A.

C/ Lopo Lias, 3-1.º dcha.

Tfnos. 21 20 81 y 21 30 17

LUGO



FORJADOS

RUBIERA

STALTON

Representante para Chantada:

Pedro Vázquez López

TELEFONO 469 y 356



ARIDOS DE CHANTADA, S. L.

< Fabricación y clasificación de áridos >

Grava - Gravillón - Gravilla - Arena

Domicilio Social: C/. Juan XXIII, 3-bajo

Postal: Apartado 41

Factoría: SALTO DE BELESAR

Teléfonos: { Oficina 469 (por las tardes)
Partic. 356
 223

MESALINA

He aquí una marca de verdadero prestigio a nivel internacional.



Algodón puro de la mejor calidad. Fabricante: Textil RAMON GUILABERT de ELCHE.



Las presentamos en pieza y juegos en una extensa gama de colorido.



Señora, por favor, no lo olvide:

© **Sábanas MESALINA** ©

de venta en

Almacenes El Mercado, S. L.
CHANTADA



Mesalina y Almacenes El Mercado, S. L.
les desea unas muy felices fiestas.

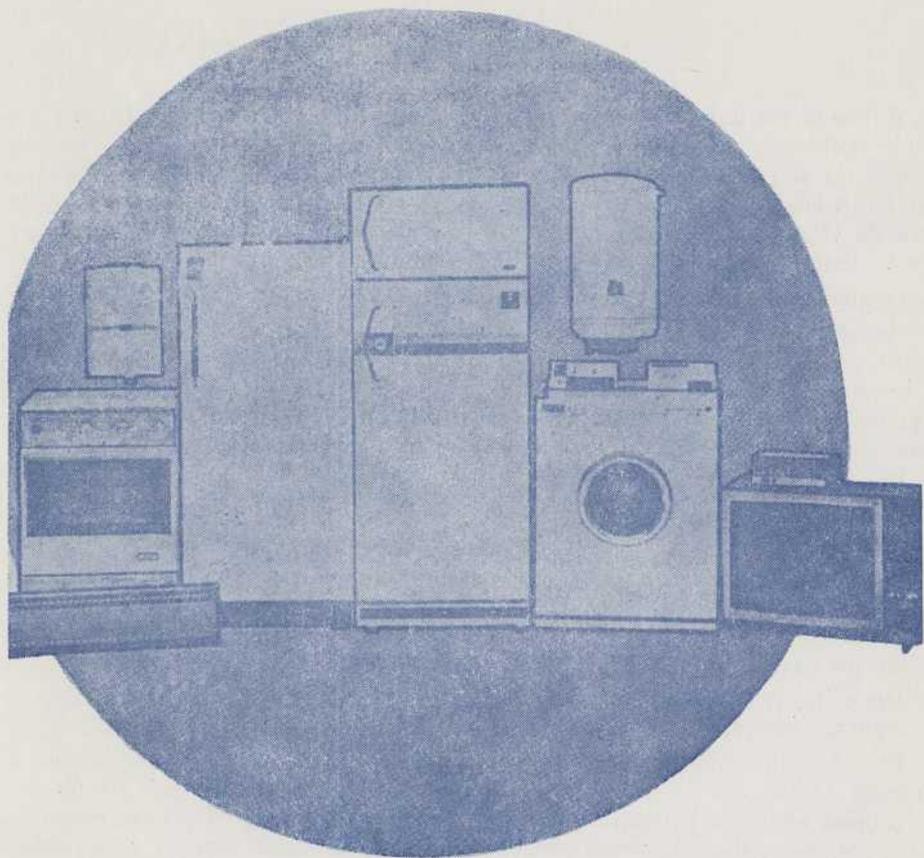
Sábanas

M
E
S
A
L
I
N
A

En listas
Estampados
Blancos

Aspes
NUEVA LINEA

Distribuidor exclusivo:
Almacenes y Galerías ROMAN
CHANTADA



Días mejores con **ASPES**

A ULTIMA BRUXA DA COMARCA

(NON CREO NAS BRUXAS, PRO HABER HAINAS)

Por ANXEL

Adelaida foi unha moza, pouco garrida, pouco feiticeira e frolida, pro con sangue bolideira, con ollar aluscado e con parola lagoteira, con todas as cousas que de si teñen as mozas fermosas, e con seu xeito cara os homes, que vían na Adelaida un posibre casorio, porque Adelaida, que vivía nos arredores da vila, tiña casa, facenda, e oito ferrados de sementeira a mau esquerda e vintenoventa a mau dereita.

O que se dí, non estaba descalza na rúa.

Agostiño, era mozo, de moitas comesechas: veciño, lagoteiro, chilindrán, folgazá e garoleiro. Votóulle o ollo a boa casa de Adelaida, filla única, e cun tío solteirón en América, que mandou reás, unha gaiola cun loro e unha cónchiga meirande e lustrosa que se aconchegaba a orella e ouvíase mesmamente o mar embravecido.

Pouco traballiño levóu Agostiño pra que Adelaida caíse na parola garruleira. Bicos e apertas nas escuras, paseos po-lo adro os domingos con seriedade e bos modales.

Adelaida estaba de festa, e ben amalloada po-lo chilindrán de Agostiño, que namentras ollaba pra noiva, fuxíanlle sempre as olladas tras das mozas ben postas e de estilo "rococó", como decía o Petapouco, que fixo o servizo melitar na Cruña e falaba aseñoritado.

De xeito que cando Adelaida poñía fin a parola, íbase de picos pardos na cás d'outras mociñas tentadoiras que lle non facían mal acollemento.

Pro Adelaida chorou vágoas amargas e nunca creía na infidelidade de Agostiño. Quixo ver de por si, porque no seu peito non cabía a falsía do noivo; e unha noite, de pouca lua, puxo unha sávena de por riba e foise pola congostra até que paisaniñamente chegou o pé dos larpeiros, que se amartelaban un noutro escapando o frío da noite.

A visión de aquel pantasma que se movía cuase como unha ánima en pena, deixou esmorente a Agostiño e botou a correr sin encomendarse a Deus nin o demo, abandonando a Rosiña que lle fixo frente a visión e dun garapaldo deitou na no chao e arrincoulle a sávena deixando a probe Adelaida cun dor condenado no oso palomo e con mais vergonza cun pito sin plumas.

Entón a probiña da noiva aldraxada, tivo que gardarse da xente. O díaño da Rosiña deu en chamarlle ¡"Bruxa", "Bruxa"! E poñía os ollos dourados e feiticeiros mirando o ceo, namentres cos dedos en cruz xuraba e perxuraba po-los seus difuntiños, que Adelaida era bruxa, que ela vira na noite cabalgando nunha escoba.

¡O que fai a maledicencia!

Adelaida chorou enrabeada, pro non tivo coraxe pra coa xente e murchiña como frol de galería foise quedando nos osos, até se lle aguzou a barbi-la e o nariz virouse pra boca, o que se dí, unha bruxa.

Morreu o pai, descuidou a facenda e veuse pra vila, pro diante dela che-gou a lumiada, e Bruxa foi na vila.

A xente, cando a topaba, facía as figas co dedo mamiño e co de asinar.

E viviu soíña, cuase de caridade na compañía dunha porca que lle chama-ba Sabela. Así como duas amigas que ben se queren, porque a disgracia cé-bouse nelas viviron en gran intelixencia.

A Sabela cuaseque como un cadelo fbase tras ela.

As xentes polo sí ou polo non— cando Adelaida pasaba ca Sabela po-los carreiros, votábanlle berzas, e nabizas da horta, e nunca pasaba fame nin falla de fartura.

Así un ano mais outro. Cando Adelaida creíba que era tempo de voltar pra casa, berráballe:

“Sabeluca, ti ves... eu voume”.

A porca saía disparada detrás até chegar o chamizo, onde tiñan as dúas descanso.

Nove anos de xuntanza, nove anos de compañía e hirmandade. Sabela es-taba gorda, lozana e branca. Era tentación de moitos, porque encher enchía un bo fumeiro.

¡Pro quen se atrevía a meter o fuciño na quel bicho!... Podía estar em-bruxada tamén!

Había na vila un carnicero, bulrón, avisgado e comenciado que foi ten-tar a porca, que pesaba cuaseque cento vinte kilos. Ofreceulle por ela unha miseria.

Adelaida enrebechou, chamoulle “inquisidor” que era o aldraxe meiran-de que ela tiña.

Pro tivo que cair nos sete pesos que era todo o que ofertaba o Penarra-chada. Pro antes do trato Adelaida cuspiu duas veces nos cartos, fixo unha cruz cunha navalla pechada, deu tres voltas carón do matarife e da Sabela, ra-ñouna como se fose un meniño con sono, limpouse as vágoas e dixo: Dista, larchán, saies ben amolado.

Penarrachada iba ledó coa súa mercancía, e parábase a explicar o bó trato que fixera. ¡Sete pesos! As carcalladas torcíanlle os bigotes, e a panza bailá-balle na faixa, namentras que anunciaba que iba vender a libra gallega a me-dia peseta e can.

O seguinte día puxo un gran cartel coa anuncia da baratura.

Naidas da vila se chegou a carnicería, naidas tivo a tentación de cair no garlito.

Todos percuraban escorrerse para que Penarrachada no nos vira. Tiñan medo do malefizo. Tiñan medo o embruxamento.

E xa nunca mais volveron a mercar porco nin carne.

Penarrachada embarcou pras Américas e Adelaida co bico retorto, par-tíase a rír.



PIENSOS DEL NOROESTE **P.I.N.S.A.**

Piensos de gran calidad y alto rendimiento

PARA: Cerdos, Vacas, Terneros _____
Conejos, Gallinas, Pollos _____

Integraciones Ganaderas:
Concedemos Granjas de
Cerdos, Terneros, Conejos

OFICINAS:
Caballeros, 7 - 1.º
LA CORUÑA

Interesados dirigirse a:

Miguel Areán González

Piensos - Abonos - Cereales

Avda. José Antonio, 12 - Teléfonos 373 y 213

CHANTADA

San Loret

ALTA COSTURA

de Manufacturas Arroyo, S. A.

Madrid

Abrigos - Conjuntos - Vestidos

Señora: he aquí una prenda con prestigio a nivel europeo

San Loret

exija esta etiqueta a la hora de comprar su prenda

¡MUCHAS GRACIAS!

EN EXCLUSIVA

Almacenes EL MERCADO, S. L.
CHANTADA

En nuestras exposiciones verán siempre prendas **San Loret**

MARCOR, S. L.

Fabricantes de Calcetines y Medias

PRADOLUENGO

Un calcetín de gran categoría, MARCOR ...

Una media de gran prestigio, MARCOR ...



Por favor, no olvide esta marca: "MARCOR"

Sus fabricados son sobradamente conocidos por su gran calidad. MARCOR, una marca a nivel europeo

De venta en

✠ Almacenes El Mercado, S. L. ✠
CHANTADA

Marcor, S. L. y Almacenes El Mercado, S. L.

desean para sus amigos y clientes lo mejor en estas estupendas fiestas

Por favor, vean nuestras exposiciones.

Muchas gracias



Viaje con Maletas **Tauro**



DISTRIBUIDOR:

ALMACENES

R O M A N



DISTINGUEN

por su
Finura y Calidad



FOTO LEIRACHA

Balcones con Flores

La campiña de Chantada, la de su rica comarca y por extensión la de toda Galicia constituyen el edén de la península. Sus maravillosos contrastes de montañas y valles; de ríos cantarinos, unos; silenciosos o tumultuosos, otros; luz, sombras, agua y suave calor se amalgaman para dar vida y sugestionadora fisonomía a esta privilegiada naturaleza, asombro y éxtasis de cuantos la contemplan, aunque muchos no sepan mirarla con alma de poeta.

Fuera de ella, tierras abajo del espinazo cántabro gallico, allá donde se siguen las altas y calcinadas mesetas, realzadas de inmensos bosques antes de iniciarse la Reconquista; sobre ese triste erial empapado de sangre, de héroes y traidores; en ese terruño de las Castillas, bastión sacrosanto liberador frente a la grey mahometana, y en el que, andando el tiempo fuéronse irguiendo castillos, catedrales, monasterios, hospitales y universidades, veneros puros de nobles y de juglares, de místicos y ascetas, de sabios y santos; es ahí, por todas las villas y ciudades leonesas y castellanas (¡qué diría esta pluma a cerca de La Mancha y de Andalucía!), donde han ido apareciendo, pese a la escasez de aguas, frondosas arboledas, jardines y bellos parques erigidos por la mano del hombre. Patios, ventanas y balcones de cada casa, conforman preciosos tapices de policromas flores, cuyos perfumes impregnan el aire límpido de sus aseadas calles y plazas. Este amor a las plantas en macetas y arriates surge de la pobreza vegetativa de los alrededores de los pueblos. Mas no se intuye tal explicación como única justificación en el afán de crear y cuidar la pintoresca ornamentación de estos pueblos, puesto que muchos otros enclavados en la sierra y en las verdes vegas cultivan con la misma devoción la jardinería y las macetas en sus chalets y casas de labranza. Otro tanto acontece en múltiples villas y aldeas de Galicia, muchas de las cuales han obtenido el Premio Nacional a urbanización y ornamentación.

Chantada se inhibe de estas virtudes ciudadanas que darian un mayor realce a la villa. Cuando veo algún balcón con cuidadas plantas y flores la imaginación se me exalta y me dice que en esa casa debe haber mujeres delicadas, soñadoras, hermosas. Cuánto lamento que no se me haya facilitado más material fotográfico que ilustrase este sencillo tema, cuya finalidad es la de incitar a las autoridades municipales y al vecindario a elevar el nivel espiritual y ornamental de las fachadas y de los espacios libres de las pocas plazuelas de que se dispone, comprometiéndonos todos y cada familia a promover un concurso de premios a los balcones y jardincillos más profusos de flores durante todo el año y para dirimirlo en las fiestas del próximo año.

Por IÑIGO DE BASAN

Manufacturas Clámide S. A.

MADRID

Prendas de Caballero "BRONCE"
Una etiqueta que distingue... "BRONCE"

Una exclusiva más de
Almacenes EL MERCADO, S. L.

CHANTADA

Por favor
no dejen de ver nuestras exposicio-
nes durante estas maravillosas fiestas.

Muchas gracias

GALICIA, S. A.

SEGUROS y REASEGUROS



DELEGACION EN LUGO

Plaza de España, 29

Teléfono 21 23 00



Leonardo Rodríguez, 12-1.º

Teléfono 250

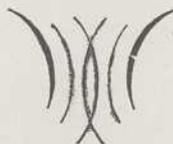
———— CHANTADA ————



Relojería

Camporramiro

Relojes de todas las marcas



Calvo Sotelo, 8

Teléfono 119

Chantada

SUCURSALES:

SANTIAGO

Servicio y Ventas CHRYSLER ESPAÑA, S. A.

Talleres: Dr. Teijeiro, 33-Tlf. 592758

Recambios: Dr. Teijeiro, 30-Tlfs. 592642 - 594660

SERVICIO FIRESTONE:

Rodríguez Viguri, 23-Tlf. 581522

CORUÑA

VENTAS:

Teresa Herrera, 2 y 4-Tlfs. 222014-227785

VENTAS Y SERVICIO:

Angel Senra, 29-Tlfs. 238640-238641

LUGO

VENTAS:

Ronda de Castilla, 52-Tlfs. 211109-214013

SERVICIO:

Hnos. Carro, 16-Tlf. 217515

VIGO

VENTAS Y SERVICIO:

Torrecodeira, 92-Tlfs. 292158-292162

Telegramas y Telefonemas: AUTONUÑEZ

Establecimientos NUÑEZ

Casa fundada en 1909

Calvo Sotelo, 25 - Tlfs. 59 48 69 - 59 48 78 - 59 27 04

SANTIAGO DE COMPOSTELA

Automóviles - Tractores - Accesorios y Recambios
Productos Industriales

PRODUCTOS OLEOHIDRAULICOS

TUBERIA DE ALTA PRESION


VINCKE

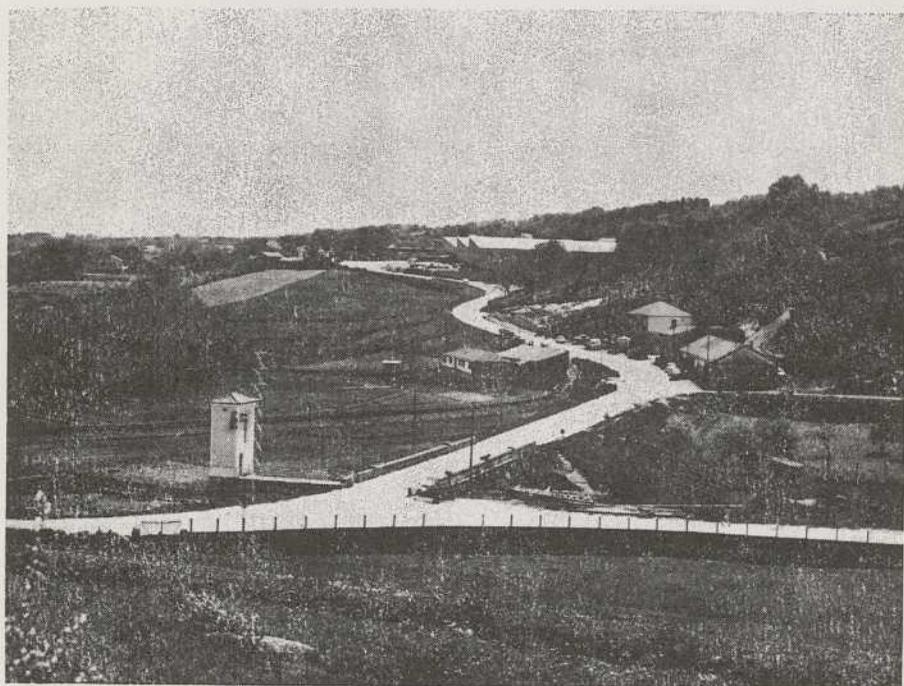


FOTO QUIJADA

el sueño

Estos son los aparatos con los que sueña su mujer
y nosotros le ayudamos a conseguirlos.



BRU
Expertos en lavado



Venga a vernos

ALMACENES Y GALERIAS ROMAN

Calvo Sotelo, 16

CHANTADA

LAVAVAJILLAS - LAVADORAS - SECADORAS

===== TERMOS-DUCHA - CALENTADORES =====



RENAULT 88E

Establecimientos **ROGINA**

Maquinaria Agrícola e Industrial - Aperos - Accesorios
Tractores RENAULT - Coches - Camiones - Motosierras
Motosegadoras y Atadoras BERTOLINE
Motosierras «HOMELITE» - Neumáticos «FIRESTONE»
CISTERNAS DE PURINES

Molinos de Piensos - Motores para riegos y riego por aspersión

Taller de reparaciones "ROMA"

Calle Nueva

Teléfonos 108 y 249

CHANTADA

Caja de Ahorros Provincial de Lugo

Entidad colaboradora del

BANCO DE CREDITO AGRICOLA

Presta al público todos los servicios propios de las

Entidades de Ahorro Benéficas

LUGO

Central: Montevideo, 6

Urbana n.º 1: Teniente Coronel Teijeiro, 2

Oficinas

Antas de Ulla

Chantada

Fonsagrada

La Barrela

Mondoñedo

Monforte

Muimenta

Paradela

Puertomarín

Rábade

Sarria

Villalba

Vivero

Ahorro ordinario - Ahorro a plazo - Ahorro infantil - Ahorro vinculado - Cuentas corrientes - Giros y transferencias - Intercambio - Préstamos de tipo social

Próximas aperturas: Incio.-Riotorto.-Ribadeo.-Lugo: Urbana n.º 2

Confíenos sus ahorros y ayudará a su provincia

¡¡ Todo queda en Lugo!!

